

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: Luis Cano Lozano  
«El Adelantado de Segovia, S. L.»

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

Jueves 12 de noviembre de 1970  
AÑO LXX. — Número 21.426

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN AGUSTIN, 7. — APARTADO DE CORREOS NUMERO 11. — TELEFONOS: DIRECCION, 17-50. REDACCION, 20-25. ADMINISTRACION E IMPRENTA, 22-99  
Depósito Legal SG. 7-1958

Precio del ejemplar: 4 pesetas

## EL PRINCIPE DE ESPAÑA, EN ZARAGOZA Y HUESCA

### En Barbastro inauguró las obras de canalización del río Vero; el embalse de Sta. Ana y el enlace con el canal de Aragón y Cataluña Le acompañaba el ministro de Obras Públicas

Zaragoza, 12.—A las once y diez minutos de la mañana, tomó tierra en este aeropuerto el avión "T 4-5", del Alto Estado Mayor, en el que viajaban el Príncipe de España, y el ministro de Obras Públicas.



Sevilla.—Como premio a su interés y gran juego, Luis mete la pierna derecha en un mal entendimiento de la defensa irlandesa, y clava el definitivo 3-0 para España. Sevilla y los sevillanos son, sin lugar a dudas, el mejor cobijo para la selección española. Si en las fases de peor juego el público parecía no acusar ninguna clase de decepción, al final, con el triunfo de España, se volcó en el terreno, mostrando su alegría en apoyo de los colores nacionales.—(Telefotos Europa Press.)

## Es conveniente un poco de mugre en la sartén

Detroit (EE. UU.), 12.—La preocupación de las mujeres norteamericanas por tener la cocina moderna e immaculada puede ocasionarles deficiencias alimenticias, según afirma un médico de esta ciudad. El doctor Joseph Vitale ha declarado en el Congreso Biológico Nacional: "Es muy corriente en este país la deficiencia de hierro en el organismo humano. Este tipo de anemia se debe en parte a nuestra manía por la limpieza. Un poco de mugre en la sartén no estaría fuera de lugar."—Efe-Reuters.

## BERNADETTE DEVLIN no duda en emplear la violencia contra la explotación capitalista Porque el capitalismo, dice, la emplea contra los trabajadores

París, 12.—Bernadette Devlin, la joven diputada del Parlamento británico y líder del Movimiento de los Derechos Civiles de Irlanda del Norte, declaró anoche, ante un grupo de extrema izquierda, que, si fuera necesario, su movimiento haría uso de la violencia para acabar con la "explotación capitalista".

## LUIS MIGUEL DOMINGUIN vuelve a torear A 1.000.000 de pesetas por corrida

Barcelona, 12.—Una exclusiva de cuarenta corridas firmará la próxima semana en Madrid el ex-matador de toros Luis Miguel Dominguin, según afirma hoy el periódico «Solidaridad Nacional». Añade el periódico que Luis Miguel estuvo en Barcelona hace unos días, visitando al doctor Trueta y tratando el tema con el empresario Pedro Balañá. A consecuencia de esta entrevista se decidió la firma de la exclusiva.

«No estamos interesados en una democracia liberal. Es el capitalismo el que emplea la violencia contra los trabajadores. También nosotros haremos uso de la violencia cuando llegue la hora de nuestro turno» declaró Bernadette Devlin. «No necesitamos —añadió— ni la justicia ni la libertad que nos da el capitalismo. Necesitamos poder y el capitalismo no nos lo dará». La manifestación, a la que asistieron unas 500 personas, fue organizada por el grupo «Socorro rojo francés», cuyo principal objetivo es «acabar con todas las formas de burguesía». Bernadette Devlin saldrá hoy con destino a su país.—Efe-Reuters.

Al parecer, las condiciones económicas han sido fijadas en un millón de pesetas por corrida.—Cifra.

### RETRASO POR LA NIEBLA

El aparato experimentó un retraso en su hora de llegada previsto a casusa de la niebla.

Viajaban también en el mismo avión los jefes de la Casa del Príncipe; el director general de Obras Hidráulicas y el subdirector general y comisario Central de Aguas.

A las doce menos diez, el Príncipe y acompañantes subieron a un helicóptero del Ejército, para trasladarse al campo de aviación de la Escuela de Vuelos sin Motor de Monflorite (Huesca), desde donde continuarán en coche hacia Barbastro y el pantano de Santa Ana, que será inaugurado por el Príncipe.

El aparato experimentó un retraso en su hora de llegada previsto a casusa de la niebla.

### LAMPLE OPERE, HERIDO EN ACCIDENTE DE TRAFICO

Al descender del avión, don Juan Carlos se interesó por el estado de Jesús Lample Operé, consejero nacional, procurador en Cortes por la provincia de Huesca y vicepresidente del Consejo Nacional de Trabajadores, que esta mañana sufrió un aparatoso accidente, al salirse de la calzada y volcar el coche oficial en el que viajaba, para dirigirse a los actos que va a presidir el Príncipe de España.—Cifra.

## Caluroso recibimiento en Huesca

Huesca, 12.—La ciudad ha dispensado un caluroso recibimiento al Príncipe de España que, durante la jornada de hoy inaugurará diversas obras en la provincia del alto aragón.

El príncipe que pilotaba un helicóptero, aterrizó en el aeropuerto de Monflorite, a las 12,20. Venía acompañado del ministro de Obras Pùblicas, Gonzalo Fernández de la Mora. Su llegada se vio retrasada en dos horas como consecuencia de la espesa niebla reinante en el aeropuerto de Zaragoza. En el de Monflorite el Príncipe de España fue cumplimentado por el capitán general de la región, gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, presidente de la Diputación, jefe del sector aéreo y otras personalidades.

### EN LA CAPITAL

Seguidamente, entre clamorosas ovaciones de la multitud, con el mi-

nistro, se dirigió en coche hacia la capital y, frente al palacio de la Diputación, donde fue recibido por las autoridades provinciales y locales, pasó revista a las fuerzas que le rindieron honores, a los acordes del himno nacional. Luego, presenció desde una tribuna, el desfile de estas fuerzas.

Poco después, reanudó viaje hacia Barbastro, y en el momento de su partida, don Juan Carlos fue objeto de renovadas demostraciones de respeto y simpatía. Ya en Barbastro, el Príncipe inaugurará las obras de encauzamiento del río Vero, concretamente en Castillonroy; el embalse de Santa Ana y el enlace con el canal de Aragón y Cataluña, donde le será ofrecido un almuerzo al que asistirán también los representantes de los sindicatos de riegos de la zona del canal.—Cifra.

## En Barbastro

Barbastro (Huesca), 12.—A las 13,25 llegó a esta ciudad el Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, acompañado del ministro de Obras Públicas, Gonzalo Fernández de la Mora, y de otras jerarquías nacionales, provinciales y locales.

En la plaza de Barrio Nuevo, fue recibido por el Ayuntamiento en corporación, obispo de la diócesis y demás autoridades locales, así como por el pueblo en masa, que le tributó un entusiasta y cariñoso recibimiento.

### CANALIZACION

Después de saludar a las autoridades, el Príncipe y acompañantes se trasladaron a una tribuna situada en la plaza de San Francisco, en la orilla izquierda del río Vero, donde el obispo de la diócesis, doctor Iguacen Borau, bendijo las obras de canalización, ya terminadas, a través de dos kilómetros, por medio de la población.

Seguidamente, el alcalde, Manuel Gómez, dio la bienvenida al Príncipe y acompañantes y le contestó don Juan Carlos, agradeciendo el entusiasta recibimiento que Barbastro le había tributado. Luego declaró inauguradas las obras, en nombre del Jefe del Estado, tras haber examinado fotografías y planos y escuchado algunas explicaciones que le fueron dadas por los técnicos.

Las obras inauguradas por el Príncipe de España y cuyo presupuesto inicial fue de 43 millones de pesetas, libran definitivamente a Barbastro de la pesadilla de las riadas catastróficas, además de embellecer y mejorar notablemente la localidad. Terminados estos actos, el Príncipe y séquito, continuaron viaje para inaugurar el pantano de Santa Ana, en esta provincia.—Cifra.

### LAMPLE OPERE, HOSPITALIZADO

Zaragoza, 12.—Con diversas magulladuras y lesiones de pronóstico reservado en la cabeza, resultó el

consejero del Reino y vicepresidente del Consejo Nacional de Trabajadores, Jesús Lample Operé, al sufrir esta mañana un accidente de automóvil cerca de esta capital.

El señor Lample fue ingresado en la residencia sanitaria "José Antonio Girón", de la Seguridad Social. Cifra.

### PARECE QUE EN 24 HORAS PODRA SALIR DE LA CLINICA

Zaragoza, 12.—Aunque los doctores que le atienden no han emitido todavía el dictamen definitivo, confían que dentro de 24 horas el señor Lample Operé pueda abandonar la clínica. En estos momentos se le están practicando diversas radiografías. Cifra.

\*\*\*\*\*



Madrid.—José Manuel Ibar (Urtain), acompañado de Carrasco y otros allegados a su clan, ha regresado de Londres, donde perdiera el campeonato de Europa de los pesos pesados. Urtain llevaba los ojos protegidos con gafas oscuras, y un esparadrapo sobre la ceja castigada. (Foto Europa Press.)

## SOLEMNE FUNERAL por De Gaulle en Madrid

### En la basílica de San Francisco el Grande Asistieron ocho ministros

Madrid, 12.—Un solemne funeral en sufragio del general De Gaulle se ha celebrado hoy a la una y cuarto de la tarde en la Real Basílica de San Francisco el Grande, dispuesto por la Embajada francesa.

Al pie del presbiterio se hallaban los ministros de Ejército, Aire, Asuntos Exteriores, Justicia, Gobernación, Educación y Ciencia, Comercio y Vivienda.

En otros lugares destacados se encontraban los exministros señores González Bueno, Martín Artajo y Castiella; vicepresidente segundo de las Cortes Españolas, conde de Mayalde; jefe del Alto Estado Mayor, teniente general Manuel Díez Alegría; presidente del Tribunal Supremo de Justicia, Francisco Ruiz Jaraño, y otras personalidades.

Asistió también el Cuerpo Diplomático en pleno, colonia francesa residente en Madrid; Asociación de Antiguos Combatientes de Francia Libre y profesores y alumnos del Liceo Francés, y otras instituciones docentes del país vecino.

El embajador de Francia y señora ocuparon un lugar destacado en el centro del crucero.

Celebró la misa el reverendo padre Demeirly, del templo de San Luis de los Franceses, auxiliado por capellanes de su misma nacionalidad.

### RESPONSO

Terminado el funeral se entonó un solemne responso, y a continuación los miembros del Gobierno y demás personalidades desfilaron ante el embajador, Robert Guillet, al que testimoniaron su pésame por el fallecimiento del general De Gaulle. Cifra.

## Franco y el Príncipe presidirán los funerales por JOSE ANTONIO

### El día 20, en el Valle de los Caídos

Madrid, 12.—El Jefe del Estado y jefe nacional del Movimiento, acompañado del Príncipe de España y del Gobierno en pleno, presidirá como es tradicional los funerales que tendrán lugar el próximo día 20, a mediodía, en la real basílica del Valle de los Caídos, con motivo de cumplirse el trigésimo cuarto aniversario de la muerte de José Antonio Primo de Rivera.

El Caudillo depositará sobre la tumba del fundador de la Falange las cinco rosas simbólicas y, asimismo, miembros de la Vieja Guardia ofrendaron una corona de laurel, que será transportada a hombros la noche antes desde el Colegio Mayor «José Antonio» por afiliados a diversas organizaciones del Movimiento.—Cifra.

## LA BOLSA

Madrid, 12.—Con ligeras variaciones, que no modificaron en gran medida la tónica de la jornada, en forma de mayor auge se desarrolló la Bolsa en su sesión de hoy; hubo algunos toques de mejor postura, en algunos departamentos del mercado —especialmente en monopolios— y otros en títulos aislados. En general la Bolsa acusó una pequeña recuperación, que se hizo más patente al cierre de la misma, con predominio del dinero sobre el papel.

De un total de 105 clases de valores contratados en renta variable, 34 suben, 23 bajan y 48 no varían. Índice general de la sesión: 92,39 contra 92,35.—Cifra.

## PERU reconstruirá las poblaciones destruidas por el seísmo de mayo Pero en lugares diferentes

Lima, 12.—Diez poblaciones del Callejón de Huaylas, destruidas por el terremoto del 31 de mayo último serán reconstruidas en lugares diferentes, anunció ayer tarde un portavoz oficial de la Comisión de Reconstrucción y Rehabilitación de la zona destruida por el seísmo (Cryrsa).—Efe.

\*\*\*\*\*

## Nueva droga contra el cáncer, descubierta en Gran Bretaña

Londres, 12.—Una nueva droga contra el cáncer ha sido descubierta por científicos británicos, esperándose que este descubrimiento transforme los actuales tratamientos de la enfermedad, conocidos hasta ahora. La droga descubierta por el doctor Hellman el año pasado y denominada "Bis-dioxo-piporazine" o "Icrf 159", fue un avance

de ésta. El doctor Hellman ha manifestado que muchas veces el cáncer primario no ofrece más peligros que el de una verruga, pero éste se acentúa cuando el cáncer se extiende y ataca órganos vitales. En los experimentos con ratones, a los que se le inoculó cáncer primario, no se desarrollaron metástasis al aplicárseles la nueva droga.

# CRONICA DE LA CIUDAD

## PASADO EL VERANILLO

Pasó San Martín, pero San Martín nos regaló también este año con su veranillo. A pesar de que la tromba de agua del sábado padecía querer suprimirle por esta vez. Pero no fue así, tuvimos ese veranillo y ahora si parece que veranillos y veranos prolongados están a punto de terminar hasta otra temporada.

Nuevamente vuelven a anunciarse lluvias, esas lluvias que tanto vienen deseando los hombres del campo y la cabaña, para que los cultivos y los ganados puedan seguir adelante, hacia las metas de la mejor producción posible.

Aparte de este ambiente meteorológico, nos vamos acercando a la fecha de elección de concejales, los nuevos, mientras los candidatos tratan con los preparativos, no exentos de papeleo, de la campaña electoral. Campaña que puede quedarse esta vez en campaña, pues contando desde hoy estamos a cinco días de distancia de la jornada electoral.

Pero es lo mismo; ellos tienen ya su programa, sus propósitos, sus ideas para sí, por obra y gracia de los electores, son llevados a los escanios municipales.

Es de suponer que en todos figure el decidido empeño de dotar a la ciudad de agua potable limpia y abundante, de una vez para siempre, que no deja de ser uno de los principales problemas de la ciudad, pues anda en juego, no sólo el necesario consumo industrial, sino y sobre todo, el consumo necesario de alimentación, aseo, etc. con posibles repercusiones sanitarias, dadas las actuales deficiencias del agua que bebemos.

Tendrán asimismo "in mente" muchas otras cosas, pavimentaciones de calles, por ejemplo. Pues, en este sentido, el cronista les sugiere una de estas calles que también la necesita: la de San Francisco. Vean, vean ustedes cómo "andan" sus aceras y su calzada.



# Información Local

## ELECCIONES

### Las papeletas para las de concejales serán de color blanco, y verdes las de consejeros locales

Para la elección de estos últimos, los no censados podrán votar en cualquier colegio

A medida que se va acercando la fecha de las elecciones—martes, 17—, el clima, como era previsible, se va volviendo interesante. Habrá en ese día una doble jornada, como ya se ha dicho reiteradamente, preparada así para dar toda clase de facilidades a los votantes, ya que si bien serán muchos los que tengan que votar en las elecciones para concejales y para consejeros locales del Movimiento, otros, en cambio, sólo deberán hacerlo en estas últimas.

Y es que, como ya hemos dicho, pero que nunca viene mal recordar, para las elecciones municipales por el tercio familiar votarán todos los cabezas de familia y las mujeres casadas, mientras que para consejeros lo harán todos los vecindados en la localidad respectiva, hombres o mujeres, cualesquiera que sea su estado, con la condición de que sean mayores de 18 años, requisito éste que podrá ser comprobado solicitándose el carnet de identidad del elector.

## LAS PAPELETAS

Para estas votaciones, habrá dos clases de papeletas. Una de color blanco, que se destinarán a los votos para concejales del Ayuntamiento; otras de color verde, que serán las utilizadas en las elecciones para consejeros locales. De esta forma se ha querido hacer una perfecta distinción, aunque a la hora de la verdad no podrá haber equívocos ante las mesas respectivas. Por cierto que estas mesas se encontrarán situadas en los mismos colegios electorales y en las mismas salas, a fin de facilitar las votaciones.

En las elecciones para consejeros locales del Movimiento a las personas censadas se les recomienda que voten en los mismos colegios en que les correspondía hacerlo para las municipales; los no censados podrán votar en cualquier colegio, en el más próximo a su domicilio o a su lugar de trabajo.

Uno de estos próximos días se darán a conocer las normas que dicte la Delegación de Trabajo en cuanto se refiere a facilidades que deberán darse por las empresas e industrias para que todos los empleados puedan cumplir con el deber de votar. Y se

## MUSICA

### EL DUO PIANISTICO FRECHILLA-ZULOAGA en el concierto de la Sociedad Filarmónica



Se celebró anoche, a las ocho, en el cine Las Sirenas, el concierto correspondiente al presente mes de noviembre de la Sociedad Filarmónica.

Estaba dedicado a la actuación del dúo de pianos formado por Frechilla-Zuloaga que, para este concierto, con el piano de la sociedad alinearon un espléndido Romisch, que ponía una nota de novedad en nuestro habitual escenario.

El programa elegido, al tiempo que de una capacidad de contenido verdaderamente notable, era muy variado. Figuraba en él el «Andante y «Variaciones» de Schuman, y las «Sinfonías» de Arensky, obra esta ejecutada a dos pianos, de importante factura que no recordamos haber oído interpretada en Segovia. De la serie de pequeñas composiciones, debemos destacar sobre todo la interpretación de «La coqueta», verdadera maravilla de evolución, y «La ballarina» en que el módulo compositivo parece haber salido de las manos de un Turina.

El «Rondo» op. 73 de Chopin cerraba esta primera parte, que ambos pianistas ofrecieron con una ejecución llena de sonoridad y adecuación interpretativa.

En la segunda parte, la «Sonata» de Poulenc constituía la mayor novedad en el programa, por estrenarse en nuestra ciudad esa hermosa composición, llena de equilibrio y de inspiración, que lleva a sus últimas consecuencias la posibilidad de juego del piano. Es una composición de notable armonía constructiva, que atrae a las disonancias osadas todo un bagaje de conocimientos estilísticos sabios y complicadamente combinados. Ayer fue tocada con brío y soltura, con verdadero espíritu por el dúo Frechilla-Zuloaga, que adecuaron con toda autoridad su manera a esta música, no por contemporánea menos gustable. Cerraba el concierto la «Rapsodia núm. 2» de Liszt, adecuada para el espectacular juego de los dos pianos, en la que apreciamos ciertas variedades de tempo sobre la manera tradicional. Las muchas ovaciones que subieron a la actuación de Frechilla y Zuloaga fueron premiadas con un regalo, tras el que se produjeron los aplausos, que obligaron a los artistas a saludar repetidas veces.

F. R. M.  
(Foto Antonio.)

## SEGOVIA RELIGIOSA

### Archicofradía del Inmaculado Corazón de María

Mañana, viernes, celebrará su junta mensual esta asociación. Tendrá lugar en la iglesia de San Justo, a las seis de la tarde. Se ruega la puntual asistencia de todas las celadoras.

## Revisión de luces y neumáticos



Se inició ayer la campaña de revisión de luces y neumáticos para vehículos de motor. A tal fin, han sido instalados varios puestos en la capital y provincia. Uno de ellos lo tiene a su cargo la Policía Municipal, en la plaza Oriental, al que corresponde el grabado, en el que un turismo se somete a la revisión. Como es sabido, este servicio es totalmente gratuito y en él se indicará a cada propietario de vehículos revisados las deficiencias que sean observadas, a fin de que inmediatamente proceda a su arreglo.—(Foto Antonio.)

## IGLESIA EN SEGOVIA

### Nuevos nombramientos en la diócesis

En el número del «Boletín Oficial del Obispado» correspondiente al pasado mes de octubre, que acaba de

ser distribuido, se insertan algunos nuevos nombramientos, que recogemos seguidamente:

Há sido promovido a la dignidad de arcipreste de la santa iglesia catedral, don Pedro Llorente de Pedro, que desde 1947 venía ocupando el cargo de canónigo magistral, ganado por oposición.

Por el Papa Pablo VI ha sido promovido a la dignidad de prelado doméstico de Su Santidad el canónigo de la S. I. Colegial de San Ildefonso y capellán magistral de la Soberana y Real Orden Militar de Malta, don José María González Prieto.

El prelado ha dispuesto los siguientes nombramientos:

Seminario-Teológico de Salamanca: Director, don Jesús Sastre Sastre; administrador, don Enrique Martín Moreno.

Consejo de administración del Seminario: Rector del Seminario, administrador de la diócesis, don Amador Pastor, don Andrés Rodao Olmos, don Plácido Centeno Roldán, don José Martín García, don Enrique Martín Moreno y administrador del Seminario.

Consejo de disciplina del Seminario: Rector, don Pedro Llorente de Pedro, don Tirso Rodao Arribas, director del Teologado de Salamanca, director técnico del Seminario, vicedirector del Seminario Menor, don Juan José Calle González, don Víctor Sanz Guizarro y don Inocencio Martín Sastre.

Habilitado del clero: Don Daniel de Santos, administrador de la diócesis.

Coadjutor de Carbonero el Mayor: Don José María Antón.

Ecónomo de Escalona del Prado: Don Mariano Tejedor Domingo.

Ecónomo de Madriguera: Don Teodoro Cuesta Maroto.

## EXPRESION DE GRATITUD

La familia de don José López Torra (q. e. p. d.), ante la imposibilidad de hacerlo personalmente, como hubiera sido su deseo, testimonian por este medio su gratitud a cuantas personas les manifestaron su sentimiento, asistieron al sepelio y sufragios celebrados por el eterno descanso de su alma.

## A NUESTROS SUSCRIPTORES

El próximo día 17 pondremos en circulación las tarjetas-reembolso por el importe de la suscripción del trimestre en curso (312 pesetas), más los gastos de expedición de las mismas, que ascienden a 15,50 pesetas.

Nuestros suscriptores o anunciantes pueden economizarse estos gastos remitiendo a la Administración de EL ADELANTADO el importe de su descubrimiento por giro postal u otro procedimiento que les resulte más cómodo.

## SE TRASPASA NEGOCIO

muy céntrico, por cambio residencia. Escribir: PUBLICIDAD RACES, Ladreda, 16, Referencia S



LA SEÑORA

# Doña Pilar Díaz Barriga

Falleció en Segovia el día 11 de noviembre de 1970

a los 57 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

D. E. P.

Su desconsolado esposo don Jacobo Mingorance Luque (médico); hijos madre Pilar (Hija de Jesús), María Isabel, Inmaculada, José Luis, Teresa y Javier; hijo político Antonio Campos; nietos, hermanos, hermanos políticos, tíos, sobrinos y demás familia,

Participan a sus amigos tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia a la misa de privilegio que, por el eterno descanso de su alma, se dará el día 13, a las diez, en la iglesia de la Santísima Trinidad.

El funeral y sepelio han tenido lugar en la tarde de hoy. Casa doliente: Plaza del Dr. Laguna 4, 4.º, E.

## ANUNCIOS POR PALABRAS

Ocho palabras, 16 ptas. Cada palabra más, 2,00

### ALQUILERES

SE alquila piso nuevo 4 habitaciones. Teléfono 5758.

### ENSEÑANZA

«LA Fiesta», Auto-escuela, inspira confianza enseñando. Avenida José Antonio, 38. Teléf. 5771.

INGLES, francés, alemán, italiano, ruso, latín, griego, cualquier edad, nivel, curso, examen, finalidad, traducción. Euroletras. Ladreda, 18.

LICEO matemático Preu y reválidas. Teléfono 4068.

ACADEMIA de taquimecanografía profesora titulada, se hacen toda clase de trabajos a máquina. Fernández Ladreda, 23, cuarto, B.

DOY clases de estenografía. Informes. Mary Cruz. Travesía de la Dehesa, 2, 4.º izquierda.

### TRASPASOS

DE ocasión, se traspasa local para oficina, Fdez. Ladreda, 10. Telf. 4033.

### VARIOS

VACACIONES, veraneos. Billetes a avión y ferrocarril, Hoteles, apartamentos. «Sierramar». Teléfono 1447.

BODAS, viajes, excursiones. Autocares todas las plazas. «Sierramar». Teléfono 1447.

OCHO días Mallorca, 2.200. Canarias, 5.750. Sierramar. Teléfono 1447.

TURISMOS sin conductor. Servicio permanente. Sierramar. Teléfonos 1447.

AUTOMOVILES. Matriculaciones, transferencias, pasaportes, licencias y todas las gestiones. Martín Orejana. San Agustín, 19.

### TRABAJO

NECESITO chica fija, buen sueldo. Teléfono 4262.

SE necesitan dos chicas. Puerto Navacerrada. Teléfono 10.

SIRVIENTA, señor mayor, necesito. Pueblo bien comunicado esta provincia. Informes. Gestoría Prevencio.

NECESITO vaquero para ganado estabulado, doy casa, etc. Carnicería Aquilino. Teléfono 2908.

SE necesitan aprendices. Garaje San Millán. Carretas, 1.

SIRVIENTAS si quieren trabajar, colocación en el acto. Vayan a la Ronda Universidad, núm. 21, pral., letra D, Sr. Alvira, teléfono 2311300, Barcelona. Sueldo, cinco mil, seis mil y siete mil al mes.

SE necesita muchacha, buen sueldo. Llamar de 9 a 2. Teléfono 5114.

PRECISO chica sólo mañanas. Teléfono 5513.

SE necesita asistente diaria para dos señoras. Teléfono 5511.

### VENTAS

NOVIOS: Nuestra calidad, surtido y precios son únicos. Muebles Hernando. Fabricación propia.

FRISO novedad. Precio ganga: 139 pesetas. Tapicerías Castaño.

ALFOMBRAS Imperial. Visite nuestra fabulosa exposición. Tapicerías Castaño.

ALFOMBRAS Imperial y Tapicerías Castaño siempre a sus pies. Visite nuestra magna exposición.

GRAN venta de alfombras Imperial en Tapicerías Castaño. Muerte y Vida, 3.

MAQUINISTAS: Nuevo colorido, lanas y fibras. Confecciones Díez.

CREDICAR. Cien automóviles nacionales, extranjeros. Garantizamos funcionamiento en contrato. Mínimas entradas. Máximas facilidades. Serán nuestros clientes. Juan de Austria, 30. Madrid.

AUTOMERCADO de vehículos de ocasión procedentes de operaciones cambio y revendidas en nuestros talleres: Seat 600, 850, 124, 1.430 y 1.500. Rezorzo, S. A. Servicio oficial SEAT. Teléfono 212616. Avila.

## SANTA TERESA

Materiales de construcción

Teléfono 1450 y 2936

## VIDA CULTURAL

### PELICULAS COMENTADAS EN EL COLEGIO DE MEDICOS

Mañana, a las 6,30 de la tarde, en el Colegio Oficial de Médicos se celebrará una nueva sesión científica la que serán proyectadas las películas «Historia de las penicilinas» y las «Bronquitis crónica». Finalizada dicha proyección, hará un comentario el doctor don Humberto Bovio Alonso.

## AL AIRE DE LA CALLE

### RECITAL EN MADRID

El grupo «Nuevo Mester de Juglaría», que está integrado, como se sabe, por universitarios procedentes de nuestra provincia, va a dar comienzo

## AGENDA PARA MAÑANA

VIERNES 13 DE NOVIEMBRE

Van 317 días de 1970; faltan 48. Sol: De 7,58 a 18,00.

Santoral: Santos Diego de Alcalá; Estanislao de Kostka, S. J.; Nicolás I, p.; Arcadio, Pascasio, Eutiquiano, Pabito, niño.

Pensamiento: «Puesto que compades a los ciegos y a los cojos, ¿por qué no compades también a los malvados? No comprendes que lo son a pesar suyo, como los cojos y los ciegos?» (Epicteto).

## CERTINA

el reloj más fuerte del mundo ATALAYA-Ladreda, 18

## CARTELERA DE ESPECTACULOS

CERVANTES.—Hoy, 7,45, estreno «Los chicos del preu». Col. «Por María». José Goyanes, Emilio Gutiérrez Caba. La película de la juventud para todos. Autorizada todos los públicos. Mañana, estreno: «El leopardo de Sarawak». Scope, color.

SIRENAS.—Hoy, 7,45, una película de grandes proporciones: «El puente de Remagen». Autorizada mayores de 18 años.

# ECOS DE LA PROVINCIA Y MAS INFORMACION LOCAL

## LOS CUATRO CANDIDATOS A CONCEJALES POR EL TERCIO FAMILIAR

Insertamos seguidamente, por orden alfabético, los datos biográficos y algunos de sus proyectos y puntos de vista de los cuatro candidatos a concejales proclamados por la Junta Municipal del Censo. Dos de ellos, como es sabido, saldrán elegidos para cubrir otras tantas vacantes por el tercio familiar.

### Doña María del Carmen Díaz Garrido



Me llamo María del Carmen Díaz Garrido. Nací en Madrid un Domingo de Ramos y después de recorrer media España, escogimos Segovia para vivir, porque nos pareció una ciudad extraordinaria.

Desde que vivo en ella, me ocurren cosas sorprendentes.

Siempre había escrito, pero aquí mando unos artículos al «Adelantado», los envío luego a un concurso nacional, y me dan un premio. Empezan a pedirme las revistas colaboraciones. Logro otros premios.

Después de 16 años de ser exclusivamente madre y esposa, vuelvo a salir de casa, ya que mis nueve hijos van creciendo y la cigüeña me pierde de vista.

Doy otra vez clases. Termino de estudiar Magisterio, hago cursos, y en la última convocatoria apruebo el examen de la Escuela Oficial de Periodismo.

Ahora ya sabéis, me presento a concejal. En varios sectores de Segovia me animaron, mis numerosas alumnas me empujaron a dar testimonio. Ya que siempre he dicho que se necesitan presencias femeninas activas en todos los sectores de nuestra patria.

Por eso pido vuestro voto. No porque crea que las mujeres puedan hacer las cosas mejor o peor que los hombres, sino porque las hace de manera diferente, que es lo verdaderamente importante.

Si os llega mi carta, veréis que os digo, que creo en Dios, en España, en el amor y en los milagros. Tengo una gran ilusión. No me asusta el trabajo, y conozco de sobra nuestros problemas. Sé también que para encontrar soluciones, hay que contar con la eficaz colaboración de todos. Es la que yo pediría.

Y por supuesto, cuento con el apoyo entusiasta de mi esposo que piensa exactamente como yo.

Muchas gracias por todo.

M.<sup>a</sup> del Carmen Díaz Garrido

**Títulos:** Taquígrafa-mecanógrafa; Bachiller superior; enfermera de la Facultad de Medicina de Madrid; instructora general de Juventudes de la Sección Femenina; profesora nacional de E. Física; maestra de Primera Enseñanza; Diploma y Experta en Literatura Infantil y Juvenil nacional y extranjera; oposiciones ganadas en Banco de Bilbao.

**Escritos:** «Leyendas segovianas contadas a los niños»; «Una niña de trece años» (en prensa). Muchos libros más inéditos.

**Colabora en:** Teresa, Bazar, Consigna, Familia Española, Miss, Fuerza Nueva, Aprendices, El Adelantado, Radio Segovia, Bajo Panadés, Boletín de la Jefatura.

**Premios:** III Nacional de Periodismo, Prensa. Delegación de Juventudes, 1966.

II Nacional de Periodismo, Prensa y radio, «Ejército», 1966

I Nacional de Periodismo radiofónico. Delegación Nacional de Juventudes, 1966.

Premio radiofónico del Consejo Oleícola Internacional, 1969.

Distinción honorífica, «Embajadora en Castilla» (Vendrell).

Madrina de la Tercera Promoción de la Academia General Militar, 1969.

En la actualidad es profesora del Colegio de las Hijas de Jesús, pertenece al Movimiento Familiar Cristiano y es de la Asociación de Amas de Casa.

(Foto J. M.<sup>a</sup> Heredero.)

### Don Miguel-Angel Garvía Herreros



Tiene 47 años, segoviano de adopción y padre de ocho hijos todos segovianos.

De clase media modesta hizo la carrera de ayudante de Obras Públicas que terminó en 1948. Un año después ganó plaza en la Diputación Provincial de Segovia, trabajando desde entonces en la Sección de Vías y Obras, sin interrupciones, hasta el presente.

Durante estos 21 años en la Diputación de Segovia, ha permanecido en estrecha vinculación con todos los Ayuntamientos de la provincia, colaborando en la resolución de problemas municipales en más de 200 pueblos, y resolviendo sus problemas de abastecimiento de agua potable, redes de distribución domiciliarias, alcantarillados, pavimentación y arreglo de plazas y jardines.

En el aspecto deportivo realiza continuos esfuerzos en favor de jóvenes segovianos, impulsando las carreras de Kart's.

Es hombre de marcadas costumbres familiares, y no ha ejercido hasta la fecha actividad política de ninguna clase.

**PROGRAMA**  
**Experiencias**

Mi larga experiencia de más de 20 años en contacto permanente con los Municipios de nuestra provincia me permite enfocar estos problemas con profundo realismo. Conozco el esfuerzo que los hombres que sirven a los Ayuntamientos tienen que realizar cada día, y cómo ese tesón abre las puertas del éxito, traducido en calles pavimentadas, jardines para sus hijos, mejores escuelas, nuevas industrias, más puestos de trabajo y mejor retribuidos.

He aprendido mucho de ellos. No quiero ni debo desaprovechar esa experiencia que unida a mis conocimientos profesionales, pongo ahora a disposición de todos los segovianos.

Sé donde empieza Segovia y donde termina. Vivo sus problemas, me impresiono lo mucho que todavía queda por hacer, hasta lograr que dé igual vivir en San Lorenzo, Larruca, San Marcos, José Zorrilla o en Ladrada, el Azoguejo y la parte alta de la ciudad.

Si Segovia se extiende, también tiene que extenderse el brazo de las realizaciones municipales.

**Esto quiero dar a Segovia**  
Trabajo. Contacto permanente con los vecinos. Dedicación sin prejuicios. Lealtad sin desviaciones ni compromisos. Entrega honrada.

**Esto quiero pedir a los segovianos**  
Colaboración en su crítica. La verdad por delante. Que hablemos en plural «Tenemos que hacer...» «Tenemos que conseguir...» «Nuestro Ayuntamiento...» Un lenguaje abierto, claro aunque duela, eficaz por sincero y entusiasta.

Y si fuera un Rey Mago en un sólo momento yo daría a Segovia: agua limpia y abundante, mercados modernos, 400 puntos de luz, dos millones de adoquines, 20 plazas con jardín donde los niños puedan jugar, aparcamiento para 2.000 vehículos... y eso que usted tanto desea. Aunque no se llegue al final hay que seguir el camino, fijar una meta, avanzar por él y tratar de alcanzarla, pues eso se traducirá en un quehacer que dará a Segovia el bienestar.

(Foto J. M.<sup>a</sup> Heredero.)

**CALIFICACION MORAL**  
**DE LAS PELICULAS**

«El puente de Remagen» (3) 115.  
«El leopardo de Sarawak» (2), 90 minutos.

**LOTERIA PRO CIEGOS**  
Premiado ayer: 061.

### Don Pedro Llorente del Pozo



Segoviano de nacimiento y, por supuesto, de ascendencia, pues lo fueron sus abuelos y lo son sus padres. Identificado, desde pequeño con el trabajo, al que le aficionó la entrega y dedicación total de su padre a la industria, estudió la carrera de Ciencias Físicas, en la que es licenciado, pasando, al fallecer su padre, a dirigir la fábrica que aquel impulsó con verdadero apasionamiento.

Ha sido también profesor, en el Instituto Nacional de Enseñanza Media «Andrés Laguna».

Está casado y tiene dos niños. Cuenta, en la actualidad, con 28 años.

Su dedicación a la industria le tiene en contacto permanente con muchos sectores de la ciudad conociendo gentes de todas las clases sociales de las distintas zonas de Segovia, por lo que, ciertamente, es conocedor de la capital en sí, de sus problemas, de sus inquietudes y, por supuesto, de sus gentes.

**PROPOSITOS**

No es fácil trabajar por Segovia. Todos los segovianos, los que la sentimos, queremos para ella lo mejor. Segovia tiene problemas, pero no todos pueden resolverse con la rapidez que nos gustaría. No obstante, es preciso que todos trabajemos al máximo para lograr convertirla en esa gran ciudad con la que todos soñamos. Grande no sólo en extensión, sino, principalmente, en singularidad, en belleza, en acogedora.

Al ser candidato, cumplo fielmente uno de los grandes deseos de mi padre, que siempre gustó de entregarse y luchar por Segovia. Y como él también hubiera sido gustoso en servir desde este puesto, en su memoria aspiró a poder hacerlo, si es que mis paisanos creen que debe ser así.

**PROBLEMAS**

Decía que Segovia tiene muchos problemas. Y habrá que ir tratando todos poco a poco, y no dejar que sean perennes.

Puestos a señalar, indicaría los relacionados con la limpieza de la ciudad, vieja aspiración en la que todos debemos colaborar activamente; el cuidado y la proliferación de los jardines; la iluminación de todas las calles y plazas; resolución definitiva del problema del agua; las pavimentaciones, de las que tan necesitadas están todavía muchas zonas de la ciudad, especialmente los barrios de la periferia a los que, como miembros integrantes de ella, puesto que en ellos habitan la mayoría de los brazos en los que se apoyan nuestra industria y nuestro comercio, es preciso tratar con especial cariño y entrega; no olvidemos la necesidad de un amplio jardín maternal.

Pero veo, además, otros problemas acuciantes, el principal de los cuales creo que es la necesidad de viviendas sociales. Habrá que buscar para ellas los solares necesarios, pero es una cuestión de humanidad, de solidaridad para con nuestros conciudadanos que no tienen hogar digno y adecuado.

¿Proyectos? No es el momento de hacerlos; esperemos y si los segovianos creen que debo ser concejal me entregaré a esa tarea trabajando con mi total entrega por un Segovia mejor.

Vaya mi felicitación a todos los candidatos que se presentan a estas elecciones. Hay que tener salero... y todos lo hemos tenido al presentarnos.

(Foto A. Román.)

### Don Guillermo Pascual García



Estimado amigo; Quiero por medio de la presente carta poder establecer contacto contigo ya que de otra forma, por la falta de tiempo ante la inminente celebración de las elecciones, me ha resultado imposible.

Un grupo de personas de todas las clases sociales y entre los que se encuentran los hombres como tú con los mismos problemas e idénticas aspiraciones, me han animado a presentar mi candidatura y he dado mi aprobación porque estoy decidido a trabajar por y para Segovia y el principal objetivo que llevo es intentar resolver los problemas.

Conozco Segovia porque aquí nací en el seno de una familia humilde y trabajadora de la que me siento orgulloso. Mis 35 años de convivencia ciudadana me han hecho ir conociendo los múltiples problemas municipales que se van sucediendo sin que a muchos de ellos se les haya dado una solución práctica.

Durante los muchos años que he sido dependiente de comercio y ahora al frente de mi modesto establecimiento y sobre todo en mi permanencia en barrios tan queridos como San José, San Lorenzo, El Carmen, San Millán y todos y cada uno de los barrios siempre entrañables y necesitados he ido conociendo los problemas que sufren y a los que hacen frente con ejemplar entusiasmo.

Es muy fácil prometer para asegurarse el éxito electoral pero yo no prometo nada, lo que sí os aseguro (y en eso empeño mi palabra) es que lucharé hasta desfallecer intentando resolver tus problemas en el municipio.

Soy padre de familia. Mi familia no es numerosa —lo cual facilitará aún más mi labor— porque a pesar de mi trabajo diario tendré tiempo (si vosotros me concedéis vuestro voto) para hacer frente a las obligaciones que contraigo.

Y poco más me queda por decir. Ya me conocéis y creo que sabéis de lo que soy capaz. Mis 35 años, mis ilusiones forjadas en el seno de una familia trabajadora, sencilla, humilde y llena de ilusión y amor por Segovia. El deseo de ofrecer lo mejor para los hoy niños y hombres del mañana, para que ellos no tengan los problemas que nosotros padecemos, me animan aún más. Pero por favor si crees que no tengo capacidad suficiente para defender tus intereses en el Ayuntamiento, no me votes. Pero si crees que intentaré defenderlos, si de verdad confías en mí como creo que ocurre, espero tu apoyo en forma de voto.

(Foto Bruno.)

**EL TIEMPO EN SEGOVIA**

En la tarde de ayer  
Presión atmosférica: 677 mm.  
Viento del SE.  
Temperatura máxima: 16,4°

En la mañana de hoy  
Presión atmosférica: 674,8 mm.  
Viento del SE.  
Temperatura mínima: 5,4°

**El vicepresidente mundial de la Chaine des Rotisseurs, en Segovia**

Ayer visitó nuestra ciudad M. Castagner, acompañado de su familia. Este alto dignatario de esta importante asociación gastronómica de carácter internacional visitó varios monumentos de nuestra ciudad, haciendo los mayores elogios por la belleza de los mismos, almorzando después en el restaurante «El Señorío de Castilla», donde degustó los platos de nuestra cocina segoviana, abandonando nuestra ciudad altamente satisfecho.—R.

### SEGOVIA ACTUALIDAD

## Los «mayores» segovianos podrán matricularse este año en Derecho

### En la próxima semana se conocerán los aprobados en el primer examen

Casi cuatro mil «mayores» han tomado parte en las pruebas de selección para acceder a la Universidad sin título. Casi cuatro mil oportunidades. De ellas sólo cuajarán algunas. Las menos. Para otros habrá sido una experiencia más o una contrariedad.

Por lo que se refiere a Segovia, han sido más de treinta las personas que han tomado parte en las pruebas. Unas para cursar estudios en el Colegio Universitario «Domingo Soto»; otras, para consolidar una vocación definida. Si en la estadística general predominan los «mayores» que se inclinan hacia Derecho, también en Segovia se produce esta tendencia.

### BECAS

En el Colegio de Derecho fueron presentadas la mayoría de esas instancias. Ayer mismo, se ha reunido

### FARMACIAS DE GUARDIA

Para esta noche:  
Cervantes, 27.  
José Zorrilla, 137.

### SUCESOS

en la capital y provincia

## Vuelco de un camión, sin víctimas, en Santo Tomé del Puerto

A las cinco y media de esta madrugada, un camión de matrícula de Madrid, se salió de la carretera, volcando seguidamente, en las proximidades de Santo Tomé del Puerto.

En el accidente resultó ileso el conductor del vehículo, originándose en éste daños de gran importancia.

## Excelentísima Diputación Provincial de Segovia

SERVICIO DE RECAUDACION DE TRIBUTOS DEL ESTADO

### ANUNCIO

Se pone en conocimiento de los contribuyentes de Segovia y su provincia, que el próximo día 16 del corriente termina el plazo en período voluntario de cobranza del segundo semestre del año actual, en el que se hallan puestos al cobro recibos de varios conceptos tributarios del Estado, de la Seguridad Social, Arbitrios municipales, Cámaras Oficiales y Servicio Agronómico (Plagas del Campo), pudiendo hacerse efectivos en las cabeceras de las respectivas zonas recaudatorias (Segovia, Cuéllar, Santa María de Nieva, Riaza y Sepúlveda).

Transcurrida dicha fecha entrarán en período de prórroga, que terminará el día 30 del corriente. Durante este período podrán hacerse efectivos con el recargo del 10 por 100. Finalizada esta prórroga, los recibos no pagados incurrirán en el procedimiento de apremio, cobrándose, después, por la vía ejecutiva correspondiente, de conformidad con lo que determina el reglamento de Recaudación.

Asimismo se hace saber que, de acuerdo con lo dispuesto en la vigente legislación, no se efectuará la cobranza a domicilio, como hasta el pasado año se venía realizando.

Segovia, 12 de noviembre de 1970. El presidente, Modesto Fraile Poujade.

la Comisión de Becas dependiente del Colegio en una sesión preliminar para pensar en la adjudicación de las ayudas económicas que para los alumnos han proporcionado organismos, entidades y particulares. Dialogamos sobre ello con don Alfonso Martínez Almeida, director del Colegio Universitario de Derecho.

—Efectivamente, nos acabamos de reunir con el fin de ir seleccionando a los alumnos posibles becarios, en lo que concierne a las ayudas que nos han dejado al criterio de la Comisión.

—¿No todas las adjudica el Colegio?

—No. Solamente algunas. La adjudicación de otras se la han reservado entidades y organismos patrocinadores.

—Tenemos noticias de que este año ha sido ciertamente abundante el número de ayudas económicas. ¿Es así? ¿Podríamos conocerlas?

—Efectivamente, así es. La relación es esta: Excmo. Diputación, 2 becas; Excmo. Ayuntamiento, 2 becas; Cámara de la Propiedad Urbana, 1; Cámara de Comercio, 1; Colegio de Abogados, 1; Delegación Provincial Sindical, 1; Sagonia, S. A., 4; Beyre, S. A., 2; Félix Postigo, 1; don Pedro Herranz Martínez (jefe de estudios del Colegio), 1; don Francisco Castro Lucini (notario de Segovia), 1; don Agustín Gómez Moreno (registrador de la Propiedad), 1; don Pedro Armengual Pons (registrador de Cuéllar y Santa María), 1; don Leopoldo Urquía Gómez (notario de Sepúlveda), 1; don José Hernández González, 1; y don Alfonso Martínez Almeida (notario de Segovia y director del Colegio), 1. El importe de las mismas es de 13.500 pesetas (que corresponde a la totalidad de las mensualidades de la oficialidad del alumno).

Además, el Consejo del Colegio ha acordado que, con objeto de premiar su esfuerzo y su laboriosidad, hacer exención del pago de derechos de matrícula a aquellos alumnos que hayan obtenido matrícula de honor o sobresaliente.

### MATRICULA

—¿Qué matrícula tiene este año el Colegio?

—Concretamente 36 de primer curso y 28 de segundo.

—Diganos una cosa: ¿Podrán matricularse en el Colegio Universitario de Derecho como alumnos oficiales los «mayores» segovianos que aprueben la convocatoria que para ellos se ha hecho en la Universidad de Madrid y que está todavía por decidir?

—Efectivamente, podrán. Al menos esa es nuestra idea. Teniendo esto en cuenta la adjudicación de becas no se hará hasta tanto se conozca el número de aprobados.

—El hecho de que el curso lleve más de un mes en marcha no pondrá a los «mayores», en inferioridad de condiciones?

—Pensamos que no, puesto que fácilmente, con un pequeño esfuerzo, pueden recuperarlo y ponerse al día.

Pues esta es la noticia. Segovia deja una puerta abierta a sus futuros universitarios que estos días viven la inquietud de la incertidumbre de un resultado que, en el mejor de los casos, supondrá el primer peldaño de una oportunidad cuyo resultado positivo habrá sido ganado a pulso.

### M. VELASCO

CONDUCTOR: Mantener la derecha es velar por su propia seguridad y la de los otros.

### PRIMER ANIVERSARIO DE LA SENORA

## Doña Santas Cuadrado Callejo

QUE FALLECIO EN VALSECA, EL 15 DE NOVIEMBRE DE 1969

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

D. E. P.

El funeral que se oficie el día 14, a las cinco de la tarde, en la parroquia de dicho pueblo, y la misa que se diga el día 15, a las once y media de la mañana, en la iglesia parroquial de San Millán, serán aplicados por el eterno descanso del alma de la finada.

Sus hijos don Nicolás, don Donato, doña Saturia, don José (Padre Carmelita), don Ciriaco, don Luciano y don Marcelino de Andrés Cuadrado; hijos políticos, nietos, biznietos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadosos actos.

# REFREY la superautomática para coser, la de las MIL y UNA labores

CICLOPE. Valdevilla, 60

# LEY SINDICAL SE DISCUTIO EL PROBLEMA DE LA SINDICACION DE LOS FUNCIONARIOS

Madrid, 11.—El problema de si los funcionarios públicos deben o no ser sindicados, de conformidad con el principio de generalidad de la Organización Sindical, fue el principal punto polémico suscitado hoy en la Comisión de leyes fundamentales y Presidencia del Gobierno, en la continuación de los debates sobre el proyecto de ley sindical, a lo largo de una lenta sesión, en la que se aprobaron el artículo 6 y apartado 1 del séptimo.

## DISCRIMINACION

José Planelles Guerrero y Antonio Pedrosa Latas, por su parte, consumieron sendos turnos en apoyo de tal propuesta, que pretende el reconocimiento de la sindicación a los funcionarios públicos. Este último procurador declaró que el Proyecto de Ley Sindical no puede establecer discriminación alguna entre quienes trabajan, bien en el sector público o en el privado. De ahí que, consecuente con su tesis, presentara otra fórmula en la que se expresa se regulará por ley la sindicación de los funcionarios públicos, teniendo en cuenta sus peculiaridades profesionales y la naturaleza de su misión.

## NIETO ANTUNEZ

El exministro almirante Nieto Antúnez, tras de reconocer la importancia del tema, se mostró contrario a la tesis expuesta por los anteriores oradores, por cuanto que—según dijo—caso de aceptar su fórmula, habría que admitir la sindicación de los militares, puesto que también son funcionarios públicos, lo que es imposible, porque se cercenaría la disciplina de las fuerzas armadas.

En consecuencia, luego de anunciar la ponencia que mantiene el texto por ella presentado, se sometió a

votación el artículo 6, que fue aprobado por unanimidad.

## INTEGRACION

Con respecto al artículo siguiente, el séptimo, se discutió el apartado primero, en el que se establece que en todas las empresas públicas, privadas o mixtas—dedicadas a la producción—se efectuará la integración de los empresarios, técnicos y trabajadores «conforme a las normas reglamentarias y sin-

## PATRONA de las enfermeras

Piden que sea declarada santa Soledad Torres Acosta

Valladolid, 11.—Un escrito con más de sesenta y ocho mil firmas de vallisoletanos será presentado al Papa con ocasión del próximo consistorio para pedir que Santa Soledad Torres Acosta, fundadora de las Siervas de María y que fue elevada a los altares el pasado 25 de enero, sea proclamada Patrona de las enfermeras.—Fiel.

dicales que se dicten para el desarrollo de esta ley».

Al fin, a las ocho de la tarde, el procurador Rafael Merino García, de representación familiar de Málaga, recomendó la supresión del párrafo, que indica que tal integración sindical de los trabajadores de empresas públicas, privadas o mixtas, deberá sujetarse a normas reglamentarias y sindicales que se dicten ulteriormente.

La ponencia aceptó esta propuesta y, asimismo, los miembros de la comisión y, en consecuencia, la tan apasionada discusión tuvo un final satisfactorio, como lo demuestra que se aprobara el apartado primero del artículo 7 por consenso.

Seguidamente se pasó a estudiar el apartado segundo del mismo artículo, en donde se indica que las disposiciones de la Ley Sindical serán, asimismo, de aplicación al Estado, a las corporaciones locales, a las empresas nacionales y a las entidades y organismos autónomos y otros análogos, naturales, en relación con las personas y servicios, siempre que no tengan la condición de funcionarios públicos.

## TEXTOS APROBADOS

Los preceptos aprobados hoy—artículo sexto y apartado 1 del séptimo—quedaron con la siguiente redacción:

Artículo 6. La integración a que se refiere el artículo anterior viene determinada:

- a) Para los trabajadores y técnicos por cuenta ajena, por su incorporación a la empresa, mediante una relación jurídica laboral.
- b) Para los trabajadores y técnicos que se hallen en situación legal de desempleo, por su inscripción en el correspondiente Registro Sindical de Colocación.
- c) Para los empresarios por el hecho de serlo, cualquiera que fuera la persona física o jurídica titular de la empresa.
- d) Para los trabajadores y los técnicos autónomos, artesanos y socios de cooperativas, de los grupos sindicales de colonización o equiparados a ellos, por su actividad profesional que realicen.

Artículo 7.—1. En todas las empresas públicas, privadas o mixtas que tengan por objeto la realización de una obra, explotación, industria, servicio, negocio o actividad se verificará la integración de los empresarios, técnicos y trabajadores prevista en los dos artículos anteriores.—Cifra.

## CONDUCTORES

se necesitan para empresa Autobuses Urbanos. Carnet 1.ª especial. Sueldo a convenir. Informes: Pl. de Franco, 8.

## Efectivamente, hay casos de cólera en PARIS

París, 11.—Los análisis a que ha sido sometida la señora Vovard, habitante de un barrio en las cercanías de París han revelado cólera.

La señora Vovard fue hospitalizada y puesta en cuarentena el pasado lunes, día 9 de noviembre, en un hospital parisino, tras haber revelado ciertas características de esta enfermedad. Su domicilio fue desinfectado y precintado por las autoridades.

La enferma, anciana mujer que trabaja en el servicio doméstico sin patronos fijos, continúa en el hospital parisino. Las autoridades han iniciado una investigación a fin de determinar dónde y en las circunstancias en las que la enferma fue contagiada de cólera.

Otro enfermo sospechoso de padecer la enfermedad, un mpleado de los ferrocarriles franceses que regresó recientemente de unas vacaciones en Oriente Medio y cuyo nombre no se a hecho público, fue hospitalizado también el lunes y puesto en cuarentena. Con respecto al estado de este enfermo, ningún comunicado ha sido hecho público por las autoridades sanitarias.

## Ripios de Pedro Llorente

(Candidato a concejal)

Estos ripios os darán ideas para votar, pues aun siendo intranscendentes ¡¡VOTAD A PEDRO LLORENTE!!

La felicidad española reside en nuestra Segovia; si no la encuentras decente, tu concejal será PEDRO LLORENTE.

Con LLORENTE lograrás que tu voz se escuche más.

La verdad resplandeciente en labios de PEDRO LLORENTE.

Por LLORENTE has de votar, si defiendes bienestar.

Como todo buen cristiano, votarás a LLORENTE, ¡¡hermano!!

En Segovia él nació y es un ciudadano excelente; por eso yo os lo pido: votad a PEDRO LLORENTE.

Por el Código Romano nos regimos los humanos, y... por PEDRO LLORENTE los que tienen dos dedos de frente.

No busques tres pies al gato si deseas defenderte, pero en cualquier caso, tu concejal será siempre PEDRO LLORENTE.

## SUCESOS DETENCION en Málaga de un supuesto criminal alemán

Al parecer, asesinó a su esposa y tres de sus hijos

Málaga, 11.—La Brigada de Investigación Criminal ha logrado detener al súbdito alemán Norbert Kocourek, reclamado por la Interpol de Alemania bajo la acusación de cuádruple asesinato. La detención tuvo lugar en el Sanatorio de El Limonar, donde se encontraba internado. Tras ser trasladado al Hospital Civil fue ingresado en la Prisión Provincial y puesto a disposición del juez, en espera de que se tramite la petición de extradición formulada por las autoridades competentes de la República Federal Alemana.

En sus declaraciones a la Policía española parece ser que el señor Norbert Kocourek, de treinta y un años, se ha confesado autor del cuádruple asesinato ocurrido en la noche del 29 al 30 del pasado octubre, en su domicilio de Karlsruhe, en las personas de su esposa, de veintiocho años, llamada Ingeborg Gasperl, y de sus hijos Andrea, Mandred y René, de cuatro, seis y ocho años, respectivamente. Agregó que se encontraba embriagado por haber ingerido cierta cantidad de alcohol, y que había perdido el control de sus nervios, después de una violenta discusión habida con su esposa. Posteriormente, el señor Kocourek decidió trasladarse a España y se instaló en un hotel de Torremolinos. Recordando su delito—declaró el detenido—decidió quitarse la vida lanzándose a la calle, pero solamente resultó con lesiones en la columna vertebral. Fue ingresado entonces en la Clínica El Limonar, donde se encontraba al ser detenido.

Apunhalado por un amigo

Madrid, 11.—Un hombre sufrió heridas de pronóstico grave al ser apunhalado por un conocido con el que había estado alternando en diversos establecimientos de bebidas de las calles de la Victoria y la Cruz, después de una discusión sostenida al parecer por cuestiones profesionales.

Los hechos tuvieron lugar a primera hora de la tarde de ayer, en la calle de la Victoria, a la puerta de un local de bebidas, cuando se enfrentaron y discutieron José Fernández Fernández, de sesenta y dos años de edad, y Antonio López Giner, de treinta y uno, los dos cama-

Para evitar la subida del precio

Acite de oliva millones de kilos de mercado la Comisaría de Abastecimientos y Transportes entre el mes de octubre y lo que llevamos de noviembre para atender las necesidades del mercado y evitar elevaciones suplementarias de los precios, según se informa en medios próximos a dicho organismo.

Al terminar la campaña de aceite—que se extiende desde el 1 de noviembre al 31 de octubre del año siguiente—suele producirse escasez de existencias de aceite de oliva en el mercado, y con ello una elevación de los precios de este producto, como consecuencia de tal escasez y del encarecimiento progresivo que los aceites suelen tener por aplicación de los conceptos naturales de financiación y gastos de almacenamiento.

Las reservas de aceite de oliva—con cargo a las cuales se lanzaron al mercado los 20 millones de kilos—son suficientes en la actualidad para atender a las exportaciones—que en el año en curso ascienden ya, según los últimos datos disponibles, a 175.000 toneladas, frente a las 79.926,8 de 1969—, así como para atender a las necesidades del mercado interior y a la regulación del mismo.—Europa Press.

CONDUCTOR: Circule por la derecha. Con ello contribuirá usted a que reine en la carretera un clima de cordialidad y respeto

## Elecciones municipales Tercio familiar



**Garvía**

Miguel-Angel Garvía Herreros

## Dominique MARCHENE PARIS

Tiene el gusto de comunicar que durante los días

Del 17 al 21 de noviembre

una de sus estheticiennes diplomadas se encontrará en:

**Perfumería**

**EL AZOGUEJO**

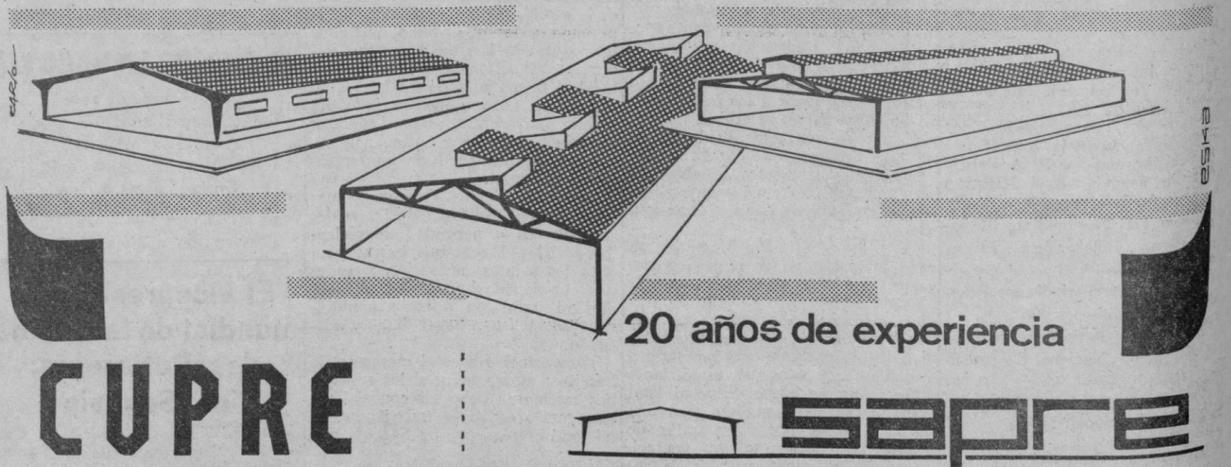
Para atender cuantas consultas tengan a bien efectuarla, aconsejándola sobre sus problemas de belleza.

En caso de desear tratamiento le rogamos reserve hora al teléfono 1744

## REPRESENTANTE

Precisamos en esta provincia para trabajar a comisión nuevos artículos. Imprescindible estar introducido en carpinterías y ebanisterías. Dirigirse al apartado 399.—Bilbao. Referencia ASKENA.

## ESTRUCTURAS DE HORMIGON para cubrir toda clase de naves industriales \* agrícolas \* ganaderas \*



20 años de experiencia

**CUPRE**

**SAPRE**

FABRICAS EN VALLADOLID

CRA. MADRID, KM. 187,500 TLFS. 23 2700 Y 238860

CRA. RENEDO, KM. 4,100—TLF. 25 08 79

Representante: DON MIGUEL DE MIGUEL GIL, Paseo Ezequiel González, 15. — SEGOVIA.

Agentes de ventas: DON ISAAC GARCIA. — NAVA DE LA ASUNCION. DON LUIS ZABALLOS — SANTA MARIA DE NIEVA.

Se precisan agentes de ventas en otras localidades de la provincia.

COCINA

Verduras estofadas y pastelillos de bacalao

VERDURAS ESTOFADAS

Judías verdes, medio kilo. Guisantes, 1 kilo. Tomates, cuarto de kilo. Cebollas, cuarto de kilo. Habas, medio kilo. Lechuga, 1 pieza. Patatas, medio kilo. Ajo, perejil, laurel, pimentón y pimienta.

En una cacerola con agua hirviendo con sal se echan las habas desgranadas, y si son pequeñas y tiernas se echa también la cáscara cortada en tiritas pequeñas y finas, agregando al mismo tiempo una rodaja de limón. Cuando han cocido cinco minutos se sacan. Se refrescan con agua fría y se reservan.

En otra cacerola se pone el aceite, se calienta y se añade la cebolla cortada en tiras finas, las judías partidas a lo largo, los guisantes desgranados y la lechuga cortada en trozos. Se tapa y se deja rehogar.

Se escaldan los tomates en agua hirviendo durante dos minutos y se les quita la piel. Se parten en pedacitos y se añaden a la cacerola y a continuación las habas ya escurridas. Se agrega un ajo picado, una rama de perejil y una puntita de laurel. Se sazona de sal, se tapa y se retira a una esquinilla del fuego para que hiervan sin parar, pero suavemente hasta que estén tiernas. A media cocción se agregan las patatas mondadas y cortadas en cuadrillos se añaden una poco de pimienta y se deja cocer hasta que estén tiernas todas las verduras, pero enteras.

PASTELILLOS DE BACALAO

Bacalao, medio kilo. Huevos, 2 piezas. Patatas, 1 kilo. Mantequilla, 30 gramos. Perejil, pimienta, nuez moscada y cebolla.

Se pone en remojo el bacalao durante veinticuatro horas, cambiando el agua varias veces. Se ponen a cocer las patatas sin piel, pero enteras; a media cocción se añade el bacalao en trozos y se deja cocer hasta estar en su punto las patatas, cuidando que no se deshagan. Se saca el bacalao y se le quitan las espinas y la piel. Se desmenuza y pasa por una máquina o, en su defecto, se machaca en un mortero de piedra con las patatas. Hechas una pasta, se pone en una fuente y se agrega un poco de ajo picado, perejil y cebolla pasada por la máquina y la mantequilla derretida. Se prueba de sal y se echan los huevos batidos, reservándolo un poco.

Se moldean unas bolas, se aplastan un poco y se van colocando en una placa de horno bien enharinada. Se untan con el huevo batido reservado antes, se espolvorea con pan rallado y se cuecen a horno fuerte para que se doren y no se sequen. Se sirve sobre fuente con servilletas. (Europa Press).

IRIS

COLABORACION ESPONTANEA

Recordamos a quienes nos envían artículos, sea cualquiera la índole y el tema que desarrollen, que no serán atendidos si nos llegan en forma anónima, y advertimos que necesitan traer la dirección y, en su caso, el teléfono de los firmantes por si fuera necesario ponernos en contacto con ellos.

Insistimos, también, en que no estableceremos correspondencia sobre los originales, no solicitados.

MIRADOR

INFORME SOBRE LA MODA 70

¿Confección o alta costura?

El mundo evoluciona con rapidez vertiginosa, y los cambios en el estilo de vida siguen su ritmo, chocándonos a veces e incluso indignándonos. Hay cosas que no terminan de convencer nuestra mentalidad adulta y que en muchos casos las aceptamos por no parecer desplazados o viejos. Los jóvenes de hoy tienen más capacidad de adaptación porque su vida desde el comienzo se ha desarrollado en un medio de vértigo. Todo lo acepta sin asombro y hasta con entusiasmo, pero aquellos que pasamos la barrera de los 40 tenemos dificultades, y nos creamos problemas que a veces ni siquiera tienen trascendencia alguna.

RITMO TREPIDANTE

La moda sigue el ritmo, trepidante del momento por razones varias y válidas. La moda ya no es un hecho frívolo. Se ha convertido en una poderosísima industria que en algunos países resulta más rentable que la industria metalúrgica u otras de similar importancia. La moda moviliza masas de trabajadores, de comerciantes, de fabricantes, de creadores. Es un hecho social trascendente y respetable, que hay que tener en cuenta a la hora de pensar en la economía nacional. Por esto, comentar hoy la moda únicamente desde un punto de vista estético es desconocer la realidad de tipo socio-económico que supone.

VARIACION FUNDAMENTAL

El modo de hacer moda hoy, ha variado fundamentalmente. De la artesanía se ha pasado a la industria, derribando el concepto selectivo que movía a los creadores de otros tiempos. La moda está hoy al alcance de todas las mujeres gracias a este modo de hacer, que lanza al mercado millones de prendas cada día no exentas de calidad,

de gracia y de sentido. Nos atreveríamos a decir sin consultar estadísticas que el 80 por ciento de las mujeres de hoy adquieren ropa confeccionada en los grandes almacenes o en las múltiples "boutiques" que proliferan en todas las ciudades europeas. Pero, ¿significa esto que la alta costura ha muerto? No exactamente. La alta costura subsiste a pesar de todo, porque subsiste en esta sociedad tecnificada todavía algunas mujeres con un gran poder adquisitivo, y con una mentalidad de otros tiempos, que pretenden diferenciarse de las demás estableciendo categorías a la hora de vestirse. Estas y las grandes "vedettes" del cine y del teatro, son las que alimentan aún los grandes salones de costura.

Bien es cierto, que ellas por sí solas no pueden mantener los enormes presupuestos que suponen las casas de alta costura. Por eso el Estado en algunos países europeos protege esas casas con subvenciones especiales. ¿Pero, por qué las protege? Es bien explicable. En Francia, por ejemplo, y también en Italia, aunque en menor grado, la alta costura ha dado

al país un prestigio tal, que es necesario mantener a toda costa.

Por otra parte, y esta puede ser en esencia la razón fundamental, la

recoge y lanza a los cuatro puntos cardinales.

Claro que, en cualquier momento puede suceder, y a juzgar por el auge de la confección no parece lejana esta circunstancia, que la confección absorba para sí todo el talento creador en este terreno. En ese caso la alta costura desaparecería definitivamente, quedando en la historia como ejemplo de superación refinada en lo relacionado con el arte vestimentario.

EXISTE, TRABAJA Y CREA

Por el momento la alta costura existe, trabaja y crea. Es perfectamente compatible con la confección y ésta necesita por ahora de ella. Negar este hecho es como negar la trascendencia que los genios tienen en el campo de la creación en cualquier faceta del desarrollo. Para que la arquitectura avance hacen falta hombres como Le Corbusier, Gropius o Gaudí. Para que la costura avance en este campo de la tecnificación que ha escogido obligada por la circunstancia socio-económica hacen falta hombres como Cardin o Courreges, Ungaró o Esterel.

EN ESPAÑA

En España también la alta costura ejerce, aunque en menor grado una función directriz, y nombres como Marbel, Elio Bernhayer, Lino y algunos otros, son observados de cerca por el pret-a-porter, e incluso comercializados por esta vía. Es lógico que así sea, y es edificante que todas aquellas mujeres a quien les estaba negado hasta poco el derecho de lucir un traje de firma pueda hacerlo hoy a un precio moderado, gracias a la confección.

Elbia L. Valín



alta costura está observando una función directiva en el mundo de la moda en general, que puede considerarse todavía como la fuente inagotable de ideas que la confección

BELLEZA

Cuando el maquillaje es "impertinente"

Nos llegan sin cesar sugerencias de París relacionadas con la moda y naturalmente con la apariencia femenina de la cabeza a los pies. Trajes, accesorios, peinados, maquillajes, lencería, pieles, etc. etc., porque muchos etcéteras tiene la moda femenina de hoy.

HA VARIADO EL CONCEPTO ESTETICO

Es evidente que el concepto estético ha variado fundamentalmente de cincuenta años a esta parte, y que si entonces el ideal de belleza femenino, respondía a la candidez, al romanticismo, a la ingenuidad, hoy se apoya sobre todo en la audacia, en la seguridad, en el espíritu de lucha que las mujeres enarbolan en su carrera ascendente hacia otro posible matriarcado, que algunos ya existen en la sociedad contemporánea. Dadas estas circunstancias, no es de extrañar, que uno de los más deliciosos maquillajes otoño-invierno, que desde París llegan a nuestra mesa de trabajo se llama "Impertinent". Lo ha creado la casa Lancome, pensando naturalmente en esa fémina que pisa fuerte, que no se desmaya, y que detesta la piel pálida y la mirada lánguida. Es, como su nombre lo expresa, un maquillaje impertinente, casi para mirar a hurtadillas y por encima del hombro a cuantos pasen a nuestro lado, sin apenas prestarles atención, es por utilizar un término de moda, "agresivo".

SE RIE DEL INVIERNO

¿Y de quién se ríe el "Impertinent"? Sobre todo del invierno. Se ríe dando un palmo de narices al frío, a la lluvia, al viento y a la nieve si la hay. ¿Cómo así? Gracias sobre todo a su calidez. Una piel de tinte iluminado, unos ojos sombreados siguiendo formas geométricas, unos mejillas esculturales con un rosa saludable y unos labios brillantes, alegres, impertinentes, en suma.

Para conseguir el tinte cálido en la piel una nueva invención de Lancome, cuyo nombre Mimaki, estará pronto en labios de todas las mujeres, especialmente de esas que pisan firme por un camino que va siempre adelante.

PARTICULARIDAD

¿Qué particularidad tiene Mimaki? Se trata de un maquillaje o un "fond de teint"? Ni una cosa ni la otra, y un poco ambas cosas. Se trata de un maquillaje de fondo transparente de aspecto perfectamente natural que da a la piel un delicioso color de vida. Después una nube de polvo transparente de Lancome, para obtener una piel deliciosamente tersa y con una luminosidad radiante. Un poco de color en las mejillas, pero extendiendo de forma geométrica formando un triángulo agudo que se difumina hacia las orejas.

PAPEL DE LA GEOMETRIA EN LOS OJOS

También en los ojos tiene un importante papel la geometría, y para maquillarlos hace falta ponerse frente al espejo como un pintor ante su tela. Utilizando las sombras de la línea Expresión, utilice el gris o el blanco según sus ojos sean salientes o rotundos, para

los párpados, pero luego siguiendo la forma de un rombo cuyo centro es la pupila aplique arriba y abajo

pestañas, un trazo ligero de eyeliner para dar a las pestañas espesor y profundidad. Por fin ma-

que da nombre a este maquillaje.

LABIOS BRILLANTES

Labios brillantes propone Lancome para este maquillaje, que es sin duda uno de los más atractivos que París nos manda para la temporada otoño-invierno 1970-71.

Como siempre, nos recuerda además que tan importante es el maquillaje como el demaquillaje, que supone la limpieza total de la piel y la libertad de los poros durante las horas de sueño para que puedan absorber a gusto y necesidad la crema nutritiva Absolve o Nutrix, según el tipo de piel. Para realizar un demaquillaje a fondo, nada mejor que Effacil que al mismo tiempo limpia y purifica.

En fin, todo está dispuesto para que este invierno, esa personalidad deslumbrante de la mujer de hoy, en oposición a la lánguida y frágil presencia de la de hace cincuenta años, luzcan un rostro desafiante, sano, cálido con un maquillaje maravillosamente impertinente.

Anne de BEAUREGARD



un tono de fantasía que juegue bien con el de sus ojos, su pelo y su piel. Difumine esta sombra con la anterior. Después a lo largo de las

quille muy bien sus pestañas con Lancomatic, de manera que su mirada se filtre entre ellas para obtener la expresión "impertinente"

Calefacción sin carbón

CREMOLEO unico en Europa

Quemadores a Gas-Oil o Petróleo

Graduable a voluntad. Limpio No tóxico: Sin peligro.

Pida una demostración sin compromiso en:

Segovia: CASA BARRERO. San Quirce, 6. Tel. 2055

Lea Vd. El Adelantado

¿Falda larga, pantalón o falda pantalón?

Nunca como hoy, la moda ha ofrecido tantas posibilidades de adaptada a nuestro estilo y a nuestro gusto particular. A poco que se observen los estilos que los creadores nos proponen para este otoño-invierno se apreciará el ilimitado campo de posibilidades a la hora de vestirse.

FALDA LARGA

¿Que es usted bajo todo punto de vista una mujer vanguardista que prefiere sacrificar la comodidad a la moda? Adopte entonces la falda que propone Cardin y que llega casi al tobillo. Naturalmente con este largo se imponen las botas. Se supone que usted no es una mujer que trabaja y que no está obligada a subir y bajar del autobús ni a moverse de prisa en un despacho u otro lugar de trabajo. Este estilo no hay duda que es elegante, pero poco práctico.

PANTALONES

Si usted no está decidida a seguir la moda de la falda larga porque la encuentra anti-estética e incómoda, adopte entonces los pantalones que en el invierno resultan ideales. Naturalmente usted tendrá que tener en cuenta su silueta. Si está muy entradita en carnes no se lo aconsejamos. Los pantalones pueden lucirse hoy a cualquier hora del día e incluso para las ocasiones más importantes. Basta con variar los tejidos, que para la noche se hacen muy ricos.

FALDA PANTALON

Las mujeres que prefieren un estilo "negligé-sport", encuentran ideal la falda-pantalón, que complementa trajes de chaqueta o combina con abrigos o chaquetones. Concede un aire resuelto, una gran seguridad al moverse y una gran elegancia de líneas a juzgar por el estilo que Dior lanzó en este terreno: una falda-pantalón sin "camouflage". Es decir, que se nota a simple vista que es pantalón porque no se ha recurrido a tabloncitos encontrados para disimular este hecho. También la falda-pantalón, que puede tener un largo impreciso (desde debajo de las rodillas hasta un poco por encima del tobillo), ha de llevarse con botas.

Advertisement for ROAMER watches, featuring a watch image and text: 'ROAMER OF SWITZERLAND', 'Antibio MATIC', '100% sumergible enteramente automático con calendario, acero inoxidable o plaque oro.', 'En Cuellar: DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO RELOJERIA ALEJANDRO MARTIN PLAZA MAYOR'

# HUELGA en tres Facultades de la Universidad de Zaragoza

## Como protesta por el expediente incoado a un compañero

Zaragoza, 12.—Los alumnos de la totalidad de los cursos de las Facultades de Ciencias, Derecho y Medicina de la Universidad de Zaragoza decidieron ayer no asistir a las clases, de manera indefinida y alterna, como protesta por el expediente académico incoado al alumno de tercero de Fisicas, José Juan Menéndez. Los alumnos de la Facultad de Ciencias estaban ya en paro académico desde el martes.

El expediente fue motivado por la colocación de diversos carteles en la Facultad de Ciencias haciendo referencia a medidas selectivas del nuevo ordenamiento de la Universidad.

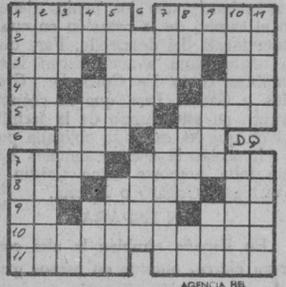
### LA COMPETENCIA DE LOS INGENIEROS TECNICOS

Madrid.—En un plazo, quizá muy breve, pueden publicarse los decretos regulando las atribuciones de arquitectos e ingenieros técnicos industriales, según impresiones recogidas en círculos bien informados, informa Europa Press.

Se añade que es interés del Gobierno llegar lo antes posible a soluciones justas que armonicen al máximo los intereses profesionales con las exigencias de una sociedad dinámica, teniendo muy presente que estas exigencias deberán prevalecer sobre otra consideración.



CRUCIGRAMA NUMERO 4.930



AGENCIA HIL

**HORIZONTALES:** 1. Apodo, mote. Amontona.—2. Brutalidad.—3. Acta. Composición poética. Símbolo del tango.—4. Nota musical. Casamiento. Síntoma de resfriado.—5. Rumiante parecido a la llama. Delgado, sutil.—6. Repetición del sonido. Se usa para indicar repetición.—7. Solitario. Hija de Príamo y esposa de Eneas.—8. Número. Lago de Filipinas. Símbolo del estado.—9. Doscientos. Bajo, grosero. Al revés: Río de Siberia.—10. Excesiva abundancia.—11. Río de Italia. Bebida espirituosa.

**VERTICALES:** 1. Antiguo nombre de Ceuta. Capital de Bolivia.—2. Mortífero. Número (pl.).—3. Aire popular de las Islas Canarias. Cabello. Habla.—4. Símbolo del astasio. Dios del vino en la mitología griega. En inglés, sol.—5. Viento que sopla del sureste. Grado de elevación del sonido.—6. Opera de Verdi. Perder el equilibrio.—7. Anima. Cauce artificial.—8. Piadosa. Leal. Negación.—9. Acudid. Tela de seda entretejida con hilos de oro o plata. Números romanos.—10. Aleación de cobre y cinc. Que posee la sabiduría.—11. Al revés: Atrevida. Halar de un cabo.

Solución al crucigrama número 4.929

**HORIZONTALES:** 1. Laura. Asnos.—2. Omnipotente.—3. Iba. Olot. En.—4. Ra. Anís. Are.—5. Arameo. Alón.—6. Ver. Río.—7. Omán. Tercio.—8. Bol. Orbe. Td.—9. Ll. Alié. Ere.—10. Termoscopia.—11. oruat. Orión.

**VERTICALES:** 1. Loira. Orbita.—2. Ambar. Moler.—3. Una. Aval. Ru. rí. Amén. Ama.—5. Aponer. oloT. 6. Olib. Tris.—7. Atos. Rebeco.—8. Set. Aire. Or.—9. NN. aloC. Epi.—10. Otero. Itrio.—11. Senen. Odeón.

### TV PROGRAMAS PARA MAÑANA

**PRIMERA CADENA**  
MATINAL: 12.15, Apertura. 12.30, Primera hora. 13.30, Conviene saber. SOBREMESA: 2.00, Panorama de actualidad. 3.00, Noticias. 3.30, Buenas tardes. 4.00, Espía a la fuerza. 5.00, Despedida y cierre.  
TARDE: 6.45, Apertura. 7.00, Con vosotros. 8.00, Por tierra, mar y aire. NOCHE: 8.25, Esta noche. 8.30, Novela. 9.00, Telediarío. 9.30, España siglo XX. 10.00, Estudio uno. 11.30, Veinticuatro horas. 11.50, Despedida y cierre.

**SEGUNDA CADENA**  
8.00, Carta de ajuste. 8.30, Presentación y avances. 8.32, Dibujos animados. 9.00, Siete días. 9.30, Telediarío 2. 10.00, Avances. 10.02, Viaje sin pasaporte. 10.30, Estudio abierto. 12.30, Cierre.



Si por tener que cambiar de vía, girar a la izquierda o adelantar a los demás, es preciso volver a la izquierda, realice la maniobra con la mayor precaución. Mire el espejo retrovisor y avise a los que le siguen

# FRANCIA rinde su último homenaje a DE GAULLE

(Viene de la página 8)  
je al tener noticia del conflicto.—Efe-Upi.

### POMPIDOU Y DELMAS VISITARON LA CAPILLA ARDIENTE

Pars, 11.—El Presidente de la República francesa, Georges Pompidou, acompañado de su primer ministro, Jacques Chaban Delmas, han abandonado Colombey-les-deux-Eglises en helicóptero para dirigirse a París.

Georges Pompidou ha realizado una visita de unos diez minutos a la "Boiserie", la finca de los De Gaulle, donde ha sido instalada la capilla ardiente del fallecido expresidente francés.

Esta visita del Presidente a "La Boiserie", donde se inclinó ante el cadáver de su antiguo Presidente y presentó su pésame a la viuda y familiares de éste, ha tenido un carácter particular, respetando las últimas disposiciones del general —de las que fue depositario desde 1952, en las que expresa firmemente el deseo de que no se le rinda ninguna clase de honores públicos.

Es de señalar que el actual Presidente de Francia, expirmer ministro del general y anteriormente íntimo colaborador, nunca tuvo relaciones oficiales con "La Boiserie" desde su ascenso al poder.—Efe.

### DIEZ JOVENES TRANSPORTARON EL FERETRO HASTA EL CEMENTERIO

París, 11.—Diez jóvenes, de veintidós a dieciocho años, residentes en Colombey-les-Deux-Eglises, transportarán desde la pequeña iglesia parroquial hasta el cementerio local el ataúd del general De Gaulle.

El deseo de que sean diez jóvenes

### Guía Médica Odontólogos y Clínicas

**SEGUNDO JIMENEZ GONZALEZ**  
Partos y enfermedades de la mujer. Onda ultra-corta. Diatermia. Inductotermia. Rayos X  
Consulta de 11 a 1  
Avenida Padre Claret, 12  
Teléfono 22-22 Sanatorio, 17-81

**J. GONZALVEZ QUINTANILLA**  
Médico  
Pediatría y Puericultura - Rayos X  
Consulta diaria de 11 a 1. (Por las tardes, previa petición de hora)  
Plaza de Franco, 11, 1.º - 2.º pisos, izquierdas. Teléfono 2396. Segovia

**J. L. GAONA MORELL**  
Medicina interna - Rayos X  
Consulta: Mañana, de 12.30 a 2 (martes, jueves y sábados).  
Tarde 5 a 7 (excepto sábados).  
Plaza Guevara, 3, pral.  
Teléfono 5105

**CLINICA GILA.—CIRUGIA GENERAL CIRUGIA VASCULAR — VARICES**  
Consulta de 10.30 a 2 tarde  
San Francisco, 23 Segovia Teléfono 2088

## VIVIENDA

# Ya han empezado los trabajos previos para la puesta al día de la ley del Suelo

Madrid, 12.—«El Ministerio ha realizado su labor durante los últimos doce meses en la doble vertiente de continuar la gestión anterior y considerar el conjunto de instrumentos disponibles para la ejecución de la política de vivienda y urbanismo, ha declarado a Cifra el ministro de la Vivienda, don Vicente Mortes Alfonso.

«Durante este periodo se han calificado provisionalmente 250.000 nuevas viviendas de protección oficial y se han terminado 173.000. En 31 de octubre están en construcción 420.000 y otras 722.000 en proyecto».

### PLANES PARA EL PROXIMO AÑO

Respecto a planes de su Departamento para los próximos doce meses, el señor Mortes Alfonso anunció que se seguirán desarrollando los programas en curso, tanto en materia de urbanismo como de vivienda y arquitectura. «A uno de los próximos Consejos de ministros pienso proponer ya la delimitación de las primeras actuaciones urbanísticas urgentes a que acabo de referirme. En ellas se ensayará un nuevo tipo de unidades integradas y completas, es decir, con zonas residenciales, zonas industriales y comerciales y el equipo colectivo que exige nuestra sociedad actual.

### REFORMA LEGAL

Durante este año, por otra parte —agregó—, trabajaremos en algunas acciones de reforma legal de indudable trascendencia. Ya han empezado los trabajos previos a la puesta al día de la ley del Suelo. Estos estudios acabarán por plasmarse en el envío a las Cortes de un proyecto de ley de Ordenación Urbanística. Asimismo estamos estudiando, con las autoridades financieras, la reforma de los sistemas de financiación de las viviendas de protección oficial, y pienso que también durante este periodo podrán quedar ultimadas las nuevas normas. Otro tema importante será el de actualizar las disposiciones que regulan la seguridad y la calidad de la construcción de edificios».

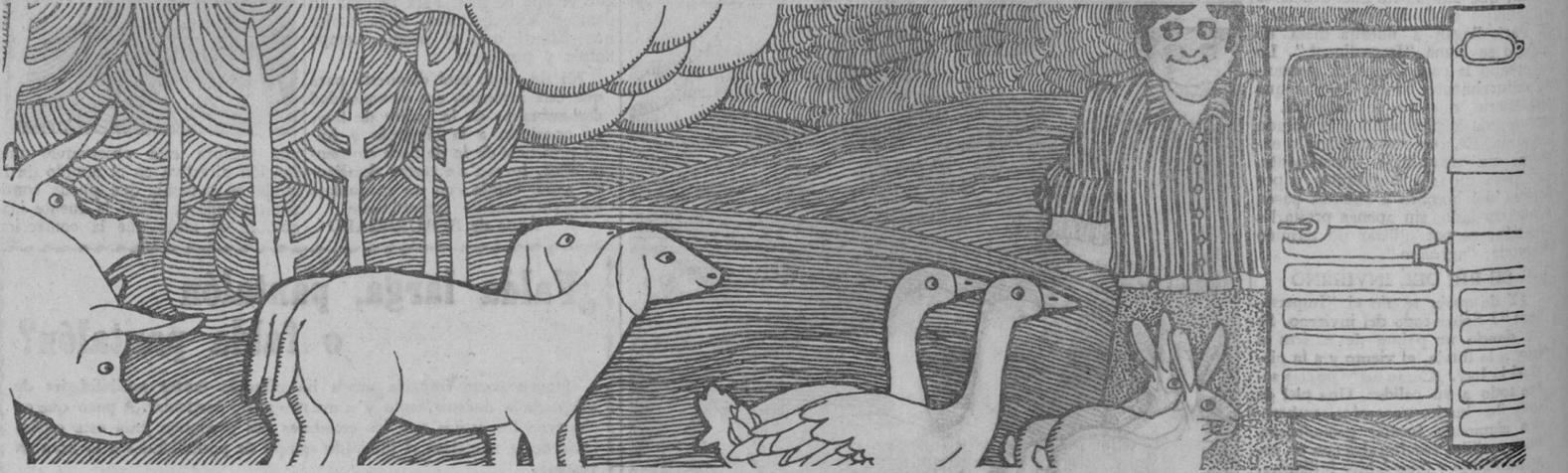
**SI NECESITA IMPRESOS**  
encárguelos en los talleres de EL ADELANTADO

## Vda. de Alberto González entrega otra OLIVETTI



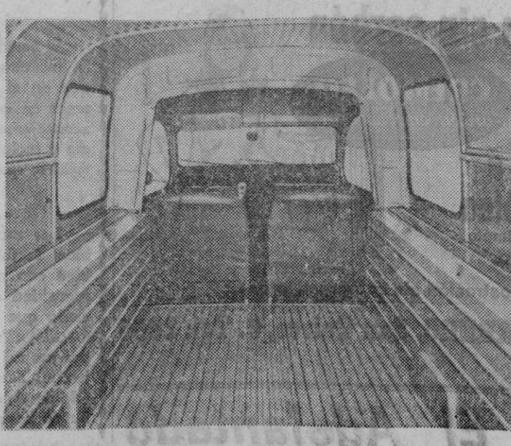
Don Alberto González entregando la OLIVETTI, modelo Dora, a don Claudio Huerta, que ostentaba la representación de la firma «Félix Postigo Herranz, S. A.», a quien correspondió el premio en el sorteo del 18 de octubre.

¡Siga comprando! ¡Otra OLIVETTI le espera!



# La sorprendente capacidad de la furgoneta CITROËN

Examinar el motor de una furgoneta CITROËN siempre es causa de sorpresas. No hay radiador, ni bomba de agua, ni delco, ni juntas de culata... Pero es que examinar la capacidad de la caja de una furgoneta AKS 400, en apariencia tan pequeña, es todavía más sorprendente. 2,40 m<sup>3</sup> de capacidad y 400 kilogramos de carga útil... ¡lo que ocupa y pesa un elefante joven! Paredes interiores de una sola pieza, totalmente lisas y sin espacios perdidos, dos puertas de 1 m<sup>2</sup> de superficie total, que permiten cargar y descargar con toda comodidad. Cualquiera que sea el uso a que se la destine, la AKS 400 cumple siempre a la perfección y con la máxima economía: reducido consumo, 7 litros por 100 Kms.; pocos gastos de entretenimiento y no paga impuesto de lujo. La AKS 400 ofrece el kilómetro-transporte más económico del mercado. Visite a su Agente CITROËN más cercano, que le infor-



mará ampliamente y le ofrecerá la ventaja de los pagos aplazados a 36 meses, aceptando su actual vehículo como entrada. CITROËN, primer constructor nacional de furgonetas.

**CITROËN** AS 3  
preferire lubricantes TOTAL

Ruego me envíen, sin compromiso, amplia información sobre la AKS-400.

Nombre \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_  
Localidad \_\_\_\_\_

**AKS 400** CITROËN: Doctor Esquerdo, 62 - Madrid (2) Badal, 81 - Barcelona (14)

# Aquí todos los DEPORTES

## COPA DE EUROPA

### 3-0 España fue superior a Irlanda, especialmente en el segundo tiempo

#### Los goles fueron de Rexach, Pirri y Luis

#### Como de costumbre, el público sevillano estuvo sensacional

Sevilla, 11.—De una forma categórica y por un contundente 3 a 0 ha vencido España a Irlanda en el partido del grupo cuarto de la Copa de Europa de Selecciones Nacionales, celebrado en el Estadio Sánchez Pizjuán, de esta localidad, y que fue presenciado por 50.000 espectadores.

Al descanso se llegó con ventaja española de 1 a 0, tanto conseguido por Rexach a los 39 minutos, de tremendo disparo desde fuera del área, que pegó en el larguero y entró.

En la segunda parte, Pirri y Luis, a los 15 y 32 minutos, respectivamente, aumentaron la ventaja española.

El encuentro fue presenciado por el secretario de la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes, Antonio Navarro, y el presidente de la Federación Española de Fútbol, José Luis Pérez Payá. Antes de comenzar el partido se guardó un minuto de silencio por el presidente del Real Club Recreativo de Huelva, recientemente fallecido.

Puso el balón en juego Irlanda. Y a los dos minutos se produce el primer tiro a puerta, por parte de España, al recibir Quini un pase de Pirri.

En los primeros minutos el partido está igualado, desarrollándose el jue-

go en el centro del campo, sin que se impongan ninguno de los dos equipos, que tampoco profundizan. España marca al hombre, mientras que Irlanda juega un 4-3-3, con Neill de libre.

A los 10 minutos se produce una jugada clave. Sol, cerca del área española, intenta hacer un regate, arrebátndole la pelota Dugan, y cuando éste se va a la meta de Irfbar, es

### 18.700.000 PTAS. POR UN JUGADOR INGLÉS

Liverpool (Inglaterra), 11.—John Toshack, el delantero internacional galés que pertenecía al Cardiff City, ha suscrito contrato hoy por el Liverpool, con lo que quedan ultimadas las negociaciones de transferencias comenzadas el lunes.

Se dice que la ficha del jugador ha costado al Liverpool 110.000 libras esterlinas (unos 18.700.000 pesetas).

### Futbolista francés condenado por tráfico de drogas

París, 11.—A dos meses de prisión condicionada y 2.500 francos de multa (cerca de 500 dólares) por infracción a la legislación sobre estupefacientes fue condenado ayer por el Tribunal Correccional de Marsella, el jugador del Nimes y olímpico francés de los Juegos de Méjico, Mohamed Diongue.

Diongue fue detenido el pasado julio en Marsella en la habitación del hotel en que residía y en el que la Policía halló varios envoltorios conteniendo dosis de heroína. Uno de los amigos del jugador olímpico francés, Mohamed Malki, de treinta y tres años, ha sido condenado por el mismo delito a seis meses de prisión condicionada y 2.400 francos de multa.—Alfil.

### Pérez Payá y Kubala jugarán un partido benéfico, en Sevilla

Sevilla, 11.—A beneficio de la Cabalgata de Reyes Magos del Ateneo de Sevilla se va a montar próximamente un partido de fútbol a nivel de viejas glorias, en el que se enfrentarán a una selección Sevilla-Betis, otra de ámbito nacional, en la que se alinearán José Luis Pérez Payá, presidente de la Federación Española de Fútbol, y Ladislao Kubala, seleccionador nacional.

### Segunda Categoría Regional de la Federación Oeste

- Portillo, 2; Colenda, Cuéllar, 0.
- Campaspero, 0; Tudela, 2.
- Traspinedo, 1; Montemayor, 0.
- Olmbrada, 2; Iscar Deportivo, 1.
- Olmado, 3; Alcazár, 1.
- D. Cuéllar, 2; Aldeamayor, 1.
- Pedrajas, 4; Cogeces, 2.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Peñafiel	3	3	0	0	7	1	0
Dep. Cuéllar	3	3	0	0	6	1	6
Tudela	4	3	0	1	10	2	6
Aldeamayor	4	3	0	1	6	4	6
Olmbrada	4	2	1	1	7	4	5
Traspinedo	4	2	1	1	5	3	5
Olmado	4	2	0	2	7	4	4
Campaspero	4	2	0	2	9	8	4
Pedrajas	4	2	0	1	5	5	4
Alcazár	3	2	0	1	5	9	3
Iscar Dep.	4	1	0	3	5	8	2
Montemayor	4	1	0	3	5	10	2
Portillo	4	1	0	3	4	9	2
Cogeces	4	0	1	3	3	9	1
Colenda Cuéllar	3	0	0	3	0	7	0

### Tres DEPORTISTAS SEGOVIANOS DE ACTUALIDAD

Se trata por un lado, de Agustín Fernández, que en Inglaterra ha conseguido situarse en el octavo puesto entre los 60 atletas más destacados del mundo en la especialidad de maratón.

Por otro, Malaquías es figura en el Atlético Madrileño, tanto, que los cronistas no se explican cómo juega sólo parte de los encuentros. En el del domingo actuó diez minutos y marcó un espléndido tanto, dando una lección de buen fútbol.

Carlos Melero se está convirtiendo en un ciclista cotizado. Hay varios equipos que se interesan por él; Bahamontes le ha ofrecido, asimismo, mejorar su contrato.

### LA QUINIELA

Según la vemos para la jornada próxima:

- 1 Sabadell - Las Palmas ... 1
- 2 R. Sociedad - Gijón ... 1
- 3 Español - Zaragoza ... 1
- 4 Sevilla - Barcelona ... 1 x
- 5 Valencia - At. Madrid ... 1 x 2
- 6 R. Madrid-At. Bilbao ... 1 2
- 7 Granada - Málaga ... 1
- 8 Elche - Celta ... 1 x 2
- 9 Rayo Vall. - Mallorca ... 1
- 10 Santander - Oviedo ... 1 x 2
- 11 Córdoba - Burgos ... 1
- 12 Pontevedra - Betis ... 2
- 13 Langreo - San Andrés ... 1
- 14 Hércules - Coruña ... 1

### Reservas

- 1 Onteniente - C. Sotelo ... 1
- 2 Castellón - Cádiz ... 1

### SUSCRIPCION PRO-FICHAJES DE LA S. D. GIMNASTICA SEGOVIANA

Suma anterior: 104.006 pesetas. Ayuntamiento de Moral de Hornuez, 150; ídem de Valdevacos de Montejo, 150; Bar Casa Ricardo, 500; don Anatolio Pérez, 300; don Matías González Díez, 500; don Alberto González Maseda, 300; don Francisco Fernández-Vega, 500; don Ricardo Palomo, 500; Auto Escuela Santa Columba, 300; Calzados Los Chicos, 250; Bar Las Jarritas, 300; Eleuterio el Urtain, 100; don José Briz, 100; Droguería Iris, 200; Bar Dakota, 200; Hijos de Pablo López, 250; Garaje Sousa, 250; Bar Correos, 200; don Félix Postigo Cristóbal, 1.000.

Suma y sigue: 109.966 pesetas.

### Fase provincial de los XXIII Juegos Nacionales Escolares

Resultados de los partidos celebrados:

- Pelota (Categoría juvenil): Instituto, 9; Claret, 18. Seminario, 7; La Fuencisla, 18. Maristas, 18; A. Alcázar, 17.
- Baloncesto (Categoría juvenil): La Fuencisla, 40; A. Alcázar, 7. Claret, 27; Instituto, 23.
- Fútbol (Categoría juvenil): Claret, 2; A. Alcázar, 1. E. Hontoria, 2; Seminario, 1.
- Balonmano (Categoría juvenil): Instituto N. E. M., 12; Claret, 14.

Resultado pendiente de la decisión del Comité de Competiciones: A. Laguna-A. Alcázar.

### VEHICULOS DE OCASION

CAMIONES TURISMOS FURGONETAS en HIGARSA HIJOS DE IGNACIO GARCIA SA Teléfonos 2659 - 4522 - 5590

### Opiniones en la prensa británica sobre el combate COOPER-URTAIN

Londres, 11.—Todos los periódicos ingleses dedican hoy amplios espacios a comentar la pelea entre Urtain y Cooper, en la que el inglés se proclamó campeón europeo de los pesos pesados por tercera vez.

El columnista Frank Nicklin, del «Sun», dice: «José Ibar Urtain es un boxeador diferente. Posee la fortaleza y el coraje de un toro español. Ayer por la noche, en presencia de su ídolo de las plazas de toros, «El Corodobés», Urtain se enfrentó a su momento de la verdad. Rápidamente se dio cuenta de su desventaja. En el segundo asalto ya sabía lo que iba a pasar, pero luchó con una valentía y un ardor sin límites».

Desmond Hackett, del «Daily Express», dedica su comentario por entero a elogiar las virtudes de Cooper, a quien describe como «el más grande boxeador británico de todos los tiempos» y no menciona las virtudes de Urtain recogidas por otros comentaristas.

Neil Allen, del «Times», dice: «Urtain, demasiado ilusionado por sus peleas anteriores, mereció toda clase de elogios por su coraje de ayer noche. El español aguantó muy bien el fuerte castigo que le propinó Cooper. Lloró cuando bajó del ring, pero había demostrado que era un hombre bravo y valiente».

### La madre de Cooper sufre un ataque cardiaco

Lily Cooper, de 63 años, una de las más grandes admiradoras de su hijo, el campeón británico Henry Cooper, se encuentra hoy en el Hospital Hoine, cerca de Magate, víctima de un ataque al corazón.

### Rompió el televisor de un bar porque perdió Urtain

Barcelona, 11.—Un hombre no identificado, cliente de un establecimiento de bebidas, arremetió contra el aparato televisor una vez finalizado el combate disputado por Urtain, disgustado por la derrota del español, según manifestó a la concurrencia. El hombre se hallaba en un bar de las Ramblas presenciando las incidencias del combate. En un momento determinado advirtió que si Urtain perdía rompería el televisor, pero nadie le prestó atención creyendo que se trataba de una broma. Al término del combate...

### El que hace publicidad

saca provecho de ella, principalmente porque su nombre surge en la imaginación del comprador en el momento preciso de comprar.

**TRANSPORTISTA**  
instala seguridad TELMA superfreno eléctrico  
Accesorios La Unión

**AHORA el televisor WERNER**  
SOLO CUESTA 18.139 PTS.  
Distribuidor exclusivo: CASA SOLERA Corpus, 7



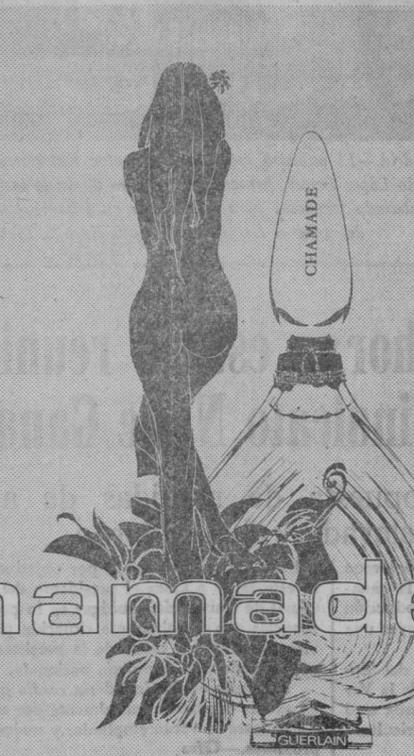
—Vamos abuelo, cada cumpleaños tengo que repetirme que soples menos fuerte.

Los mejores muebles en COOPERATIVA SAN FRUTOS ...y a qué precios. (Facilidades de pago)

Proveedor **muebles lázaro** frente clínica Dr. Gila

**5.000 PLAZAS PARA MAESTROS**  
Convocadas oposiciones de ingreso en el Magisterio Nacional para cubrir 5.000 plazas. Preparación en clases orales y POR CORRESPONDENCIA. Pida información con convocatoria completa, programas (han cambiado) y modelo de instancia, personalmente o por carta acompañando 10 pesetas en sellos de correos, a

**ACADEMIA NACIONAL POLITECNICA**  
c/ Lavapiés, 6, MADRID - 12. Plaza Mayor, 11, SALAMANCA, y c/San Segundo, 1, AVILA.



**chamade**

Le Nouveau Parfum de **GUERLAIN** PARIS

## FRANCIA rinde su último homenaje a DE GAULLE

Emperadores, reyes, presidentes y primeros ministros de todo el mundo asisten a las honras fúnebres  
Carrero Blanco, en representación del Caudillo

Cientos de personas hacen cola para entrar en Notre-Dame  
El entierro tiene lugar esta tarde, a las tres, en Colombey

París, 12.—Centenares de hombres y mujeres se han congregado en las calles que rodean la catedral de Notre Dame, de París, para unirse a los jefes de Estado y de Gobierno de muchos países en su homenaje póstumo al general Charles de Gaulle. Emperadores, reyes, presidentes y primeros ministros de todo el mundo se han dado cita en la capital francesa, para rendir homenaje al general, la figura más destacada de Francia en la guerra y en la paz. Las campanas de todas las iglesias francesas tocarán esta tarde al mismo tiempo, en el momento en que el cuerpo del extinto presidente sea depositado en el panteón familiar, en la pequeña localidad de Colombey les-deux-Eglises, donde tenía su residencia de campo.

**EN LA CATEDRAL**  
En la catedral de Notre Dame hay dispuesto espacio para unas tres mil personas que quieran asistir a la ceremonia religiosa. Millones de personas podrán presenciar el acto y el funeral en Colombey, pocas horas después—a través de la televisión. Una solitaria bandera francesa ondea a media asta en lo alto de Notre Dame. Frente al templo, las banderas del cuartel general de la Policía de París, han sido arriadas de sus mástiles. Cientos de personas hacen cola para tratar de entrar en la catedral. Unos diez mil policías parisinos han sido destacados para controlar a la multitud y proteger a los líderes extranjeros. En los alrededores de Notre Dame hay un policía cada veinte metros, mientras, por el Sena patrullan lanchas de la policía. Dentro de la catedral, los asistentes que ocuparán los dirigidos mundiales han sido distribuidos en orden al tiempo que llevan en el ejercicio del poder. El primer lugar está reservado al emperador de Etiopía, Haile Selassie, a quien sigue el emperador del Irán. El Presidente Nixon ocupa el vigésimo lugar.—Efe-Reuters.

**FRANCIA RINDE SU ÚLTIMO HOMENAJE**  
París.—Toda Francia se prepara a rendir el último homenaje al general De Gaulle. La jornada del miércoles ha sido la de los preparativos febriles de las ceremonias del jueves. **QUINCE MIL GENDARMES EN COLOMBEY**  
Colombey espera una verdadera

muchedumbre y quince mil gendarmes preparan los servicios de seguridad para la jornada del jueves. Con todo, los visitantes de Colombey son ya muy numerosos. Ante las verjas de la Boisserie los franceses llegan, ricos, pobres, jóvenes, viejos, de las ciudades y de los pueblos para rezar y descubrirse ante la casa, en vuelta en la bruma de noviembre. **La condesa de Barcelona, en Sevilla**  
Sevilla, 11.—En avión procedente de Madrid llegó esta tarde a Sevilla la condesa de Barcelona, acompañada de su hija, doña Pilar de Borbón y el esposo de ésta, señor Gómez-Acebo. El viaje de doña María de las Mercedes de Borbón y sus hijos tiene carácter privado.—Cifra.

**La Rolls-Royce ha perdido este año 40 millones de libras (6.680 millones de ptas.)**  
Londres, 11.—La empresa Rolls-Royce, orgullo de la industria británica del motor, ha revelado hoy unas pérdidas de 40 millones de libras esterlinas (6.680 millones de pesetas) en el balance del presente año. Los accionistas de la Rolls-Royce han sido informados de ello, a la vez que se les ha dicho que en este año no habrá dividendos.—Efe.

**Continúan creciendo los depósitos en las Cajas de Ahorro**  
En 31 de julio se cifraban en 483.647 millones

Madrid, 12.—La tendencia del ahorro en España es favorable a intensificar el crecimiento sobre todo a partir de la segunda mitad del presente año, según señala el Comentario Económico publicado por la Confederación de Cajas de Ahorros, que recoge Cifra. En los siete primeros meses el incremento del saldo total de ahorro depositado en las Cajas fue de 39.064 millones de pesetas. En julio, dicho aumento fue de 10.610 millones de pesetas, cifra que rebasa en un 46,65 por 100 la registrada en igual mes del año anterior. Esta evolución se debe, señala el citado comentario, a la mayor flexibilidad dada a las medidas de política económica por parte de gobierno. El volumen de ahorro depositado en las Cajas de la Confederación representaba a la fecha del 31 de julio 483.467 millones de pesetas. El número de impositores en igual fecha era 18.927.277, con un aumento de 1.007.641 en los siete primeros meses del año. Por lo que respecta a la Caja Postal de Ahorros, el volumen depositado era de 33.673 millones de pesetas, y el de impositores, de millones de pesetas 2.342.424.

**Nuevo RECORD de DIVISAS al FINALIZAR OCTUBRE**

Madrid, 11.—Un nuevo superávit de 55,1 millones de dólares registró la balanza de pagos española en el pasado mes de octubre, a pesar de la desfavorable influencia de los factores estacionales de otoño. Dicha cifra contrasta con el déficit registrado en igual mes de 1969, que alcanzó los 83 millones de dólares. El superávit acumulado en los diez primeros meses de este año asciende a 696,1 millones de dólares, frente a un déficit de 208,8 millones de dólares en igual periodo de 1969. Si se tiene en cuenta, por otra parte, los 42 millones de dólares por derechos especiales de giro asignados a España, resulta que el nivel de nuestras reservas volvió a batir el récord establecido a finales de septiembre, hasta alcanzar el 31 de octubre la cifra de 1.624,6 millones de dólares.—Cifra.

**LA JORNADA DE HOY**  
La jornada del jueves está marcada, en París por dos ceremonias. A las once tendrá lugar la religiosa, en presencia de presidentes, jefes de Gobierno, soberanos y ministros de 80 países diferentes. Ni que decir tiene que los problemas de protocolo serán enormes. **MANIFESTACION SILENCIOSA**  
Por la tarde, a las seis, está prevista una manifestación silenciosa en los Campos Elíseos que será la gran manifestación popular de despedida al general. **EL ENTIERRO**  
Entre estas dos ceremonias tendrá lugar el entierro propiamente dicho en Colombey, fijado para las tres de la tarde. En el cementerio, cuatro obreros han abierto la tumba que deberá recibir el cuerpo de De Gaulle, bajo la cruz blanca de granito donde ya reposa Anna, la hija del general. El muro del cementerio ha sido destruido para permitir que la ceremonia del jueves sea vista a gran distancia.

**EN LAS ESCUELAS**  
En todas las escuelas de Francia han sido leídas dos páginas de las memorias de De Gaulle, las que comienzan por la famosa frase: "Durante toda mi vida me he hecho una cierta idea de Francia". Al mismo tiempo los editores del último tomo han decidido hacer pasar la tirada del mismo de 400.000 a 600.000 ejemplares.—(De "ND") **LLEGADA DE CARRERO BLANCO A PARÍS**  
París, 11.—Procedente de Madrid llegó esta tarde a París en un avión especial de las fuerzas aéreas españolas el vicepresidente del Gobierno español, almirante don Luis Carrero Blanco. El vicepresidente del Gobierno representará al jefe del Estado español en la ceremonia religiosa que se celebrará en la iglesia de Notre Dame de París por el alma del fallecido general De Gaulle. Aguardaba en el aeropuerto de Le Bourget el secretario de Estado francés, Yvon Ourges, los embajadores de España ante la O. C. D. E. y la Unesco, marqués de Nerva y don Emilio Garrigues Díaz Cañabate, y demás miembros de la representación diplomática española en París. Acompañaban al vicepresidente del Gobierno el embajador de España en París, don Pedro Cortina Mauri, y el director general del servicio exterior del Ministerio de Asuntos Exteriores, don Fernando Rodríguez Porrero. El almirante Carrero Blanco, durante su estancia en la capital francesa, residirá en la Embajada de España.—Efe.

**LLEGADA DE NIXON**  
París, 12.—El Presidente Nixon ha llegado a París, a primeras horas de hoy, para asistir a las honras fúnebres que se celebrarán en la catedral de Notre-Dame por el general De Gaulle.—Efe-Reuters. **NIXON "CEDIO EL PASO" A PODGORNÝ**  
París, 12.—El Presidente Nixon retrasó hoy su llegada a París, durante cuarenta y cinco minutos, para permitir a su colega soviético, Nikolaiv Podgorný, que aterrizara el primero en la capital francesa, según ha informado un portavoz de la Embajada norteamericana. Este añadió que el avión de Nixon

dio vueltas sobre París para dar tiempo a que aterrizara el de Podgorný. El Presidente soviético tenía fijada su llegada casi al mismo tiempo que Nixon, provocando con ello problemas de protocolo, dijo el portavoz. Nixon decidió retrasar su aterrizaje.—(Continúa en la página 6)

**Los funerales en Notre-Dame**  
París, 12.—Presididos por el Presidente de la República de Francia, Georges Pompidou, se han iniciado a las 11 (hora española) de esta mañana los solemnes funerales por el alma del fallecido general Charles De Gaulle, en la catedral de Notre-Dame de París, con la asistencia de 83 jefes de estado, emperadores, monarcas, jefes de Gobierno y representantes de todos los países del mundo. Asisten igualmente a la ceremonia el Gobierno en pleno, Asamblea Nacional y Senado, Consejo Municipal de la villa de París, representantes diplomáticos y unos mil parisenses que llegaron a primeras horas a la catedral. España está representada por el vicepresidente del Gobierno, almirante Luis Carrero Blanco.—Efe.

**Pide el divorcio la esposa de Sabin, descubridor de la vacuna contra la polio**  
Washington, 12.—La esposa del doctor Alberto Sabin—descubridor de la vacuna oral contra la poliomielitis—ha presentado en Cincinnati (Ohio), una petición de divorcio. Los Sabin se casaron en junio de 1967 y en septiembre de 1969 se marcharon a Israel, de donde volvió sola la esposa del descubridor de la vacuna antipolio, el pasado junio. Se cree que el investigador vive actualmente en la población israelí de Rehobot. Tanto Albert como Uane habían estado casados previamente. La primera esposa del científico murió en 1966 y la señora Sabin se había divorciado de un marido anterior.—Efe.

**LA SEQUIA**  
**Durante catorce horas estuvo reunida la permanente del Sindicato N. de Ganadería**  
Para elaborar la propuesta de medidas de ayuda que serán elevadas al Gobierno

Madrid, 11.—Con el fin de proponer al Gobierno una serie de medidas concretas en favor de la ganadería, la Comisión permanente del ciclo de producción del Sindicato Nacional de Ganadería celebró ayer una reunión de urgencia que duró catorce horas. En la reunión, presidida por el presidente del Sindicato Nacional, don José María Fernández de la Vega, se elaboró un programa de propuestas que será elevado inmediatamente al ministro de Agricultura para que le dé el trámite que corresponda. Estas propuestas tienen por objetivo, según declaró esta tarde a Cifra el presidente del Sindicato Nacional de Ganadería, "mitigar en lo posible las consecuencias que la calamitosa situación por la que atraviesa el campo a causa de la persistente sequía está ocasionando a la ganadería nacional". El Sindicato de Ganadería confía que las medidas de ayuda adoptadas inicialmente por el Ministerio de Agricultura se verán ampliadas y mejoradas en fechas próximas.—Cifra.

**Piratería aérea**  
**España pide en la ONU energía para tratar de los secuestros aéreos**  
Pero sin apasionamiento

Sería muy útil llegar a la despolitización del tema, dice el delegado español Amador Martínez Morcillo

Naciones Unidas, 11.—España ha pedido en las Naciones Unidas que la cuestión de la piratería aérea se trate con energía, pero al mismo tiempo sin apasionamientos. «El tratamiento que exige el fenómeno de las interferencias en la aviación civil ha de caracterizarse por la energía que sin duda exigirá la opinión pública de los países afectados», dijo el delegado español, Amador Martínez Morcillo. En el debate que la VI Comisión (Legal) de la Asamblea General mantiene sobre los secuestros aéreos, Martínez Morcillo añadió que «sería erróneo pensar que la energía que imponen los acontecimientos no tienen que ir inexorablemente unida del máximo desapasionamiento».

La complejidad de los problemas surgidos con la piratería aérea exigirá enmarcar la cuestión en sus verdaderos límites, dijo el representante español, quien aseguró que «sería muy útil llegar a la despolitización del tema».—Efe.



Madrid.—El ministro español de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo, firmando en el libro de duelo instalado en la Embajada francesa, para testimoniar su pésame por la muerte del general De Gaulle.—(Foto Europa Press)

**TRES TERNEROS EN UN SOLO PARTO**  
Munguía (Vizcaya), 11.—Tres terneros de un solo parto, todos ellos machos, dio a luz una vaca en el caserío de Elorza, en el término municipal de Munguía. Según se comenta en el lugar el caso sólo suele darse una vez cada treinta mil y aún es más raro el que los tres sean machos y que los tres sobrevivan. La vaca madre, de raza holandesa, fue adquirida por su actual propietario, don Martín Arrola Alguézabal, en la feria de Zorroza. Fue inseminada artificialmente de ganado charolés para dedicar la cría a carne. Como el propietario vende toda la leche, los tres terneros están siendo alimentados con leche en polvo.—Cifra.